

UFT 676sw



Ricevitore DVB-T

PREMESSA

Gentile Cliente,

queste istruzioni per l'uso la aiuteranno a utilizzare in modo ottimale le varie funzioni del nuovo ricevitore satellitare DVB-T.

Abbiamo redatto queste istruzioni nel modo più comprensibile possibile, cercando di essere concisi. Per meglio comprendere i termini tecnici che non sono traducibili, abbiamo aggiunto un piccolo glossario alla fine di queste istruzioni.

Con l'interruttore di rete abbiamo contribuito al rispetto del nostro ambiente. Pertanto, al fine di risparmiare corrente, le raccomandiamo di scollegare il ricevitore dalla rete elettrica in caso di pause televisive prolungate. In caso di pause più brevi, è possibile commutare il ricevitore attraverso il telecomando in modo stand-by, al fine di ridurre al minimo il consumo di corrente necessario.

Le auguriamo una buona ricezione e buon divertimento con il nuovo ricevitore satellitare DVB-T.

Il Vostro
team KATHREIN

NOTE IMPORTANTI

La disposizione dei programmi cambia continuamente in seguito a modifiche e variazioni. Di conseguenza, in tali casi è necessario eseguire nuovamente le impostazioni dei programmi. Le istruzioni per questa nuova programmazione sono disponibili su Internet oppure nelle guide ai programmi radiotelevisivi.

Il ricevitore è stato dotato in fabbrica dei più recenti programmi software. Ci impegniamo costantemente ad adeguare i programmi alle richieste dei clienti e allo stato più avanzato della tecnologia. Maggiori informazioni sono disponibili al paragrafo «Menu Service».

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso fanno riferimento all'aggiornamento valido al momento della stampa. Tuttavia, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso. Qualora dovesse essere disponibile un nuovo software per il vostro ricevitore che influisce sulle istruzioni per l'uso (per es. la modifica di menu o funzioni) e se lo riteniamo necessario, metteremo a disposizione nuove istruzioni per l'uso come download in «www.kathrein.de».

Conservare l'imballaggio originale per un'eventuale spedizione dell'apparecchio! In caso di spedizioni non adeguate decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda inoltre di annotare le impostazioni base del ricevitore (stabilite alla prima installazione), per poterle riutilizzare all'occorrenza!

Prima di spegnere il ricevitore con l'interruttore di rete impostare la modalità stand-by tramite l'apposito tasto sul telecomando. In questo modo i dati modificati o nuovi vengono memorizzati dal ricevitore. Una volta che il ricevitore sarà in modalità stand-by, potrà essere spento completamente in qualsiasi momento tramite l'interruttore di rete posto sulla parte anteriore dell'apparecchio. **Non spegnere il ricevitore con l'interruttore di rete durante il funzionamento! Si potrebbero verificare perdite di dati e danni al software.**

Il ricevitore è conforme alle più recenti direttive europee sul risparmio energetico (EUP) e ha una potenza assorbita durante il funzionamento di soli 5 W, senza alimentazione di un'antenna DVB-T attiva. Sul retro dell'apparecchio è indicata la potenza assorbita di 6 W. Di norma, salvo nel peggiore dei casi, i 6 W non vengono raggiunti.

NOTA PER AUDIO MPEG INC. E S.I.SV.EL, S.P.A.:

Il presente apparecchio utilizza tecnologie tutelate legalmente, protette da brevetti depositati negli Stati Uniti e da altri diritti dei beni immateriali anche in altri paesi. A questo scopo KATHREIN-Werke KG ha ricevuto da Audio MPEG Inc. e dalla Società Italiana per lo sviluppo dell'elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A. i diritti di godimento, che sono soggetti a determinate limitazioni che devono essere rispettate anche dal cliente. Conformemente a questi diritti, l'apparecchio può essere utilizzato solamente in ambito privato, non commerciale da parte di clienti finali e per contenuti con licenza. Non è consentito l'utilizzo a scopi commerciali. L'utilizzo di prodotti o procedure vendute o utilizzate insieme a questo apparecchio non è incluso. Non sono altresì consentiti in riferimento alle tecnologie su licenza l'applicazione di tecniche reversibili nonché lo smontaggio.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby e il logo con la doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.



HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi depositati o registrati di HDMI Licensing LLC.

SOMMARIO

PREMESSA	2
NOTE IMPORTANTI	3
SOMMARIO	4
INFORMAZIONI DI SICUREZZA - NOTE IMPORTANTI	6
CARATTERISTICHE/DOTAZIONE DEL RICEVITORE	8
CARATTERISTICHE DI EQUIPAGGIAMENTO.....	8
ELEMENTI DI COMANDO, INDICAZIONI E COLLEGAMENTI	10
COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE	11
ESEMPIO DI COLLEGAMENTO.....	12
TELECOMANDO	14
PRIMA INSTALLAZIONE	15
ISTRUZIONI PER L'USO	20
STRUTTURA MENU.....	20
PANORAMICA MENU.....	21
INSERIMENTI ALFANUMERICI.....	22
SELEZIONE DELLA LINGUA - OSD.....	22
SOVRIMPRESIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)	23
SEGNALAZIONI PROGRAMMA	23
INFORMAZIONI SUI PROGRAMMI	23
SELEZIONE DI PROGRAMMI OPZIONALI.....	23
SELEZIONE OPZIONI	24
MESSAGGIO DI ERRORE.....	24
ELENCO PROGRAMMI - TV/RADIO.....	24
GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG	26
SELEZIONE EPG.....	26
VISUALIZZAZIONE «ORA IN ONDA»	27
VISUALIZZAZIONE GUIDA (GUIDA AI PROGRAMMI RADIOTELEVISIVI)	28
INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI (TASTO i).....	29
REGISTRAZIONE (TIMER).....	30
TIPO DI REGISTRAZIONE «UNICO»	31
TIPO DI REGISTRAZIONE «GIORNALIERO».....	31
TIPO DI REGISTRAZIONE «SETTIMANALE».....	32
VISUALIZZAZIONE SCHEMA DI REGISTRAZIONE	33
TELEVIDEO	34
MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI	35
SELEZIONE DELL'ELENCO/DEI PROGRAMMI DA MODIFICARE	35
MODIFICA DEGLI ELENCHI/DEI PROGRAMMI.....	36
MEMORIA «LAST-FUNCTION»	37
SPOSTAMENTO PROGRAMMI.....	37
CANCELLAZIONE PROGRAMMI.....	37
SALTO PROGRAMMI	37
BLOCCO PROGRAMMI	38
COPIA DI PROGRAMMI NELL'ELENCO PREFERITI.....	38

SOMMARIO

AVVIA CARATTERE DI FINE BLOCCO (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI)	38
MODIFICA DELL'ELENCO PREFERITI	39
RIMUOVI DALL'ELENCO PREFERITI	39
BLOCCO PROGRAMMI	40
RINOMINA ELENCO PREFERITI.....	40
AVVIA CARATTERE DI FINE BLOCCO (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI)	40
RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)	41
CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) AUTOMATICA	41
CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) MANUALE	43
RICERCA CON SERVICE ID	45
PROTEZIONE PER BAMBINI	47
BLOCCA MENU PRINCIPALE	47
BLOCCA RICEVITORE	47
DEFINISCI NUOVA PASSWORD (PIN)	48
IMPOSTAZIONI	49
PRIMA INSTALLAZIONE.....	49
REGIONE.....	50
IMPOSTAZIONI TV (TV, AUDIO E VIDEO).....	50
ADATTA MENU A SCHERMO.....	52
DATA E ORA.....	53
CONFIGURAZIONE ANTENNA	53
MENU SERVICE	54
CARICA IMPOSTAZIONI DI FABBRICA	54
COLLEGAMENTO VIDEO/REGISTRATORE DVR	55
REGISTRAZIONE	55
RIPRODUZIONE.....	55
COMANDO DALLA PARTE FRONTALE.....	56
APPENDICE TECNICA	57
ASSEGNAZIONE DELLE PRESE SCART	58
COMMUTAZIONE VHS/S-VHS.....	58
PICCOLO GLOSSARIO TECNICO	59
GLOSSARIO	60
RICONOSCIMENTO DI ERRORI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	61
ASSISTENZA	62
NOTE.....	63

INFORMAZIONI DI SICUREZZA - NOTE IMPORTANTI

In queste due pagine sono riportate informazioni importanti sul funzionamento, sul luogo di installazione e sul collegamento dell'apparecchio. Leggere attentamente le informazioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.



Pericolo!

Cavo di rete

Assicurarsi che il cavo di rete (cavo di alimentazione) non venga danneggiato. Gli apparecchi con cavo di rete danneggiato devono essere scollegati dalla rete (disinserire la spina di rete) e riparati da elettricisti specializzati prima della riaccensione. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione (se previsto)!

Pericolo di scossa elettrica!

Pulizia

Disinserire la spina di rete prima di pulire l'apparecchio. Per la pulizia passare un panno asciutto solo sulla superficie. Non aprire in alcun caso l'apparecchio.

In caso di contatto con gli elementi all'interno dell'apparecchio sussiste il rischio di morte dovuto a folgorazione elettrica!

Bambini che giocano

Prestare attenzione che i bambini non infilino oggetti nelle fessure di ventilazione.

Pericolo di scossa elettrica!



Attenzione!

Messa a terra

L'impianto dell'antenna deve essere messo a terra a norma oppure collegato a un dispositivo di compensazione del potenziale.

A questo proposito è necessario osservare la norma EN 60728/11 ed eventualmente le norme specifiche del paese.

Sussiste il pericolo di sovratensione dovuta a fulmini!

Tensione di rete

Utilizzare l'apparecchio solo con la tensione di rete indicata sull'apparecchio (sul retro dell'apparecchio o sull'alimentatore esterno). L'apparecchio può essere collegato alla rete e acceso solo dopo aver effettuato le connessioni con

l'antenna e il televisore o la rete via cavo e il PC.

Se la tensione di rete è troppo elevata, sussiste il pericolo di incendio!



Umidità, raggi solari, calore, fiamme aperte

Proteggere l'apparecchio da umidità, gocce e schizzi d'acqua (non mettere sull'apparecchio oggetti pieni come per es. vasi). Non installare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di elementi riscaldanti, non esporlo alla luce solare diretta e non utilizzarlo in ambienti umidi. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni climatiche temperate, non tropicali! Non appoggiare fiamme libere come per es. candele sull'apparecchio!

Sussiste il pericolo di incendio!



Batterie

Se l'apparecchio è stato fornito con batterie (per es. per il telecomando), accertarsi che queste non vengano esposte a surriscaldamento, raggi solari o fiamme. Sostituire le batterie solo con tipi uguali o equivalenti. Le batterie o, per esempio, il telecomando potrebbero esserne danneggiati irreparabilmente. Inoltre, osservare le informazioni di sicurezza riportate sulle batterie.

Sussiste il pericolo di esplosione!



Attenzione!



Attenzione!



Non coprire

Ventilazione

Il calore generato dall'apparecchio viene sufficientemente scaricato. Ciò nonostante non installare mai l'apparecchio all'interno di un armadio o in uno scaffale con ventilazione insufficiente. Non coprire mai le fessure di raffreddamento dell'apparecchio (per es. con altri apparecchi, giornali, tovaglie, vestiti o tendaggi)!



INFORMAZIONI DI SICUREZZA - NOTE IMPORTANTI

Non appoggiare oggetti sull'apparecchio. Mantenere uno spazio libero di almeno 10 cm sopra l'apparecchio, 2 cm su ogni lato e 5 cm dietro all'apparecchio per non ostacolare il deflusso del calore generato, a meno che nei capitoli «Collegamento e messa in funzione» o «Montaggio» delle istruzioni fornite in dotazione non vi siano indicazioni diverse.

Sussiste il pericolo di incendio!



Attenzione!

Riparazione

Far eseguire le riparazioni all'apparecchio solo da personale tecnico specializzato. L'apertura e tentativi di riparazione di propria iniziativa comportano la perdita dei diritti di garanzia!

Gli interventi impropri all'apparecchio possono mettere in pericolo la sicurezza elettrica dell'apparecchio.

Il produttore non risponde di infortuni all'utente avvenuti con l'apparecchio aperto!

Attacchi

Il cablaggio errato dei collegamenti può causare anomalie di funzionamento o difetti all'apparecchio!

Assenza prolungata, temporali, accessibilità spina di rete

Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, disinserire la spina di alimentazione dalla presa! Pertanto posizionare l'apparecchio vicino a una presa di rete facilmente accessibile in modo tale che l'apparecchio possa essere scollegato dalla rete di alimentazione in qualsiasi momento.

In caso di assenza prolungata o temporale spegnere l'apparecchio di norma tramite l'interruttore di rete e successivamente scollegarlo dalla rete elettrica disinserendo la spina di rete. Questo vale anche per tutti gli apparecchi collegati. Si consiglia inoltre di scollegare la rete via cavo. Prestare attenzione ad eventuali programmazioni del timer (ricevitore) e riaccendere l'apparecchio puntualmente prima dell'inizio della registrazione.

Luogo di installazione

Qualsiasi apparecchio elettronico sviluppa calore. Tuttavia, il riscaldamento dell'apparecchio rientra nell'intervallo di valori consentito. Superfici di mobili delicate e impiallacciate possono decolorarsi nel corso del tempo a causa dell'azione costante del calore. Anche i piedini dell'apparecchio possono causare decolorazioni su superfici di mobili trattate. Eventualmente appoggiare l'apparecchio su una superficie solida, idonea e piana!



Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti urbani, bensì in maniera appropriata conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Quando questo apparecchio non servirà più, portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.



Le batterie esaurite sono rifiuti speciali!

Pertanto, non gettare le batterie esaurite nei normali rifiuti domestici, ma portarle presso un apposito centro di raccolta per batterie usate!

CARATTERISTICHE/DOTAZIONE DEL RICEVITORE

Il ricevitore UFT 676sw è indicato per la ricezione di programmi digitali terrestri TV/radio in chiaro.

L'interfaccia HDMI consente di collegare il ricevitore a un televisore a schermo piatto. L'Up-Scaler integrato adegua l'immagine in modo che risulti ottimale per lo schermo piatto.

I ricevitori presentano caratteristiche di equipaggiamento quali: EPG Kathrein, prima installazione guidata con impostazione dei paesi, uscita audio elettrica per Dolby Digital (AC 3), uscita video RCA e televideo con memoria per 800 pagine.

È possibile collegare un'antenna DVB-T attiva senza necessità di un alimentatore supplementare. Il ricevitore viene fornito con un alloggiamento di colore nero.

CARATTERISTICHE DI EQUIPAGGIAMENTO

- Ricezione di programmi TV/radio terrestri digitali liberi
- Potenza assorbita tipica durante il funzionamento: 5 W (senza antenna attiva)
- Potenza in stand-by: < 0,5 Watt
- Uscita HDMI per un'elevata qualità dell'immagine sul vostro televisore a schermo piatto
- Up-Scaler per portare il segnale Pal (576i) a 576p, 720p e 1080i
- Display a 4 posizioni
- EPG Kathrein con programmazione timer ¹⁾
- Prima installazione guidata con impostazione dei paesi
- Ordinamento secondo elenco programmi predefinito
- Funzione Logical Channel Number
- Indicato per scaricare il software mediante PC (RS 232/RJ 11)
- 8 elenchi di programmi preferiti per TV e radio
- Sovrimpressioni sullo schermo (OSD) in 8 lingue (D, GB, F, I, E, CZ, NL, TR)
- 14 timer; facile programmazione mediante l'EPG
- Selezione della lingua nelle trasmissioni in più lingue
- Uscita audio elettrica per flusso dati Dolby Digital (AC 3)
- Presa scart con uscita segnale FBAS o RGB a scelta
- Prese RCA per segnale AV
- Decodificatore televideo con memoria per 800 pagine e creazione televideo (solo tramite Scart)
- Riconoscimento automatico del formato di immagine 4:3 e 16:9 con formato d'uscita a scelta
- Ricerca programmi
- Impostazione automatica della data e dell'ora attraverso flusso dati DVB

CARATTERISTICHE/DOTAZIONE DEL RICEVITORE

- Funzione di classificazione delle posizioni dei programmi
- Tuner con uscita passabanda
- Interruttore di rete ²⁾
- 1.000 posizioni di memoria dei programmi
- Telealimentazione di un'antenna DVB-T attiva (per es. BZD 30, BZD 40) attraverso l'ingresso AF
- Telecomando a raggi infrarossi
- Possibilità di collegamento per sensore IR esterno

¹⁾ Visualizzazione possibile soltanto se queste informazioni vengono trasmesse dall'emittente

²⁾ Non si verifica alcun completo scollegamento dalla rete elettrica (si vedano i capitoli «Informazioni di sicurezza - Avvertenze importanti» e «Assenza prolungata, temporali, accessibilità spina di rete»)

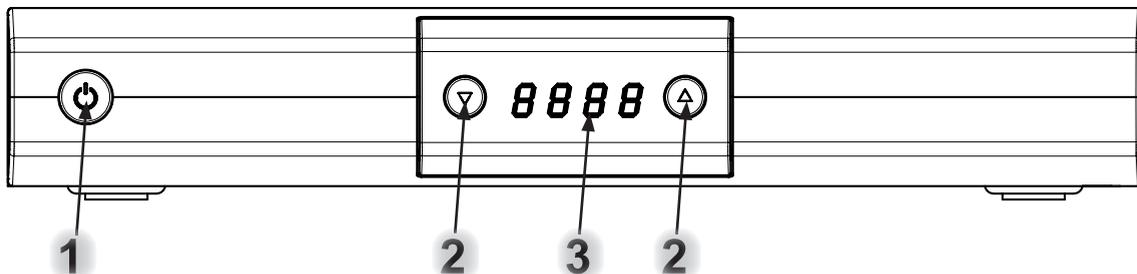
DOTAZIONE

- UFT 676sw
- Telecomando RC 671
- Cavo scart
- 2 batterie AAA 1,5 V
- Istruzioni per l'uso
- Indicazioni di sicurezza

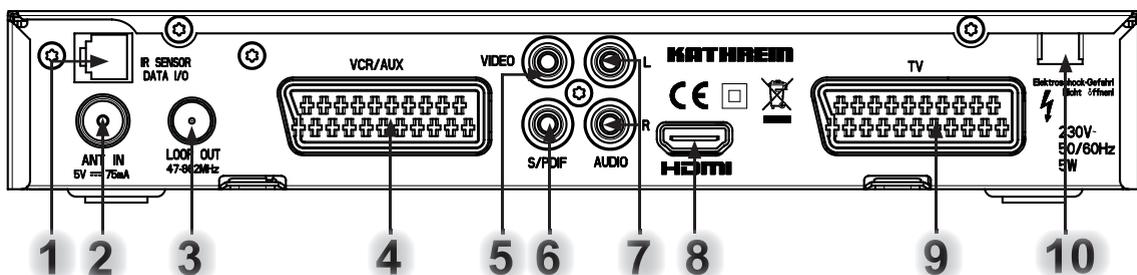
ELEMENTI DI COMANDO, INDICAZIONI E COLLEGAMENTI

In questo paragrafo viene riportata una breve descrizione di tutti gli elementi di comando, delle indicazioni e dei collegamenti.

VISTA PARTE ANTERIORE (PANNELLO RIMOSSO)



VISTA PARTE POSTERIORE



Elementi di comando e indicazioni sulla parte anteriore

1. Interruttore on/off ¹⁾
2. Tasti (▼▲) per la selezione dei programmi
3. Display

L'adesivo per apparecchi dell'UFT 676sw si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.

Su di esso sono stampate, fra le altre cose, le seguenti informazioni:

- la denominazione precisa (ad esempio UFT 676sw)
- il numero d'ordine e
- il numero di serie dell'apparecchio.

Per il funzionamento dell'apparecchio tali informazioni non sono necessarie. Tuttavia, qualora dovesse verificarsi un caso coperto da garanzia e non si disponga dell'imballaggio del ricevitore, le suddette informazioni possono essere lette da tale adesivo.

Elementi di comando e collegamenti sulla parte posteriore

1. Interfaccia dati RJ 11/possibilità di collegamento per sensore IR esterno
2. Boccola d'ingresso VHF/UHF
3. Uscita passabanda VHF/UHF
4. Presa Scart per collegamento VCR/AUX
5. Uscita video (FBAS)
6. Uscita elettrica per flusso dati digitale (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) per audio Dolby Digital AC 3
7. Uscite audio (L/R) attraverso prese RCA
8. Uscita HDMI
9. Presa Scart per collegamento TV
10. Cavo di alimentazione rete

¹⁾ Non si verifica alcun completo scollegamento dalla rete elettrica (si vedano i capitoli «Informazioni di sicurezza - Avvertenze importanti» e «Assenza prolungata, temporali, accessibilità spina di rete»)

COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE

Il seguente paragrafo è pensato in particolare per il rivenditore specializzato e deve essere osservato soltanto se l'installazione viene effettuata personalmente.

Il paragrafo «Esempi di collegamento» illustra una configurazione tipica.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo aver eseguito correttamente tutti i lavori di installazione. Rispettare a tal fine il paragrafo «Informazioni di sicurezza».

COLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO (COLLEGAMENTO ANTENNA)

I sistemi televisivi DVB-T sono stati progettati affinché, in presenza di un segnale sufficiente, sia possibile ricevere ovunque una buona immagine televisiva. Collegare il ricevitore all'antenna singola o all'antenna centralizzata tradizionale dalla quale si ricevono tutti i segnali VHF/UHF, oppure utilizzare un'antenna messa a punto appositamente per i sistemi DVB-T (ad es. l'antenna BZD 30 di Kathrein per la ricezione diretta in abitazioni o l'antenna BZD 40, sempre di Kathrein, per gli esterni). Il collegamento del ricevitore all'antenna ha luogo mediante boccole d'ingresso VHF/UHF.

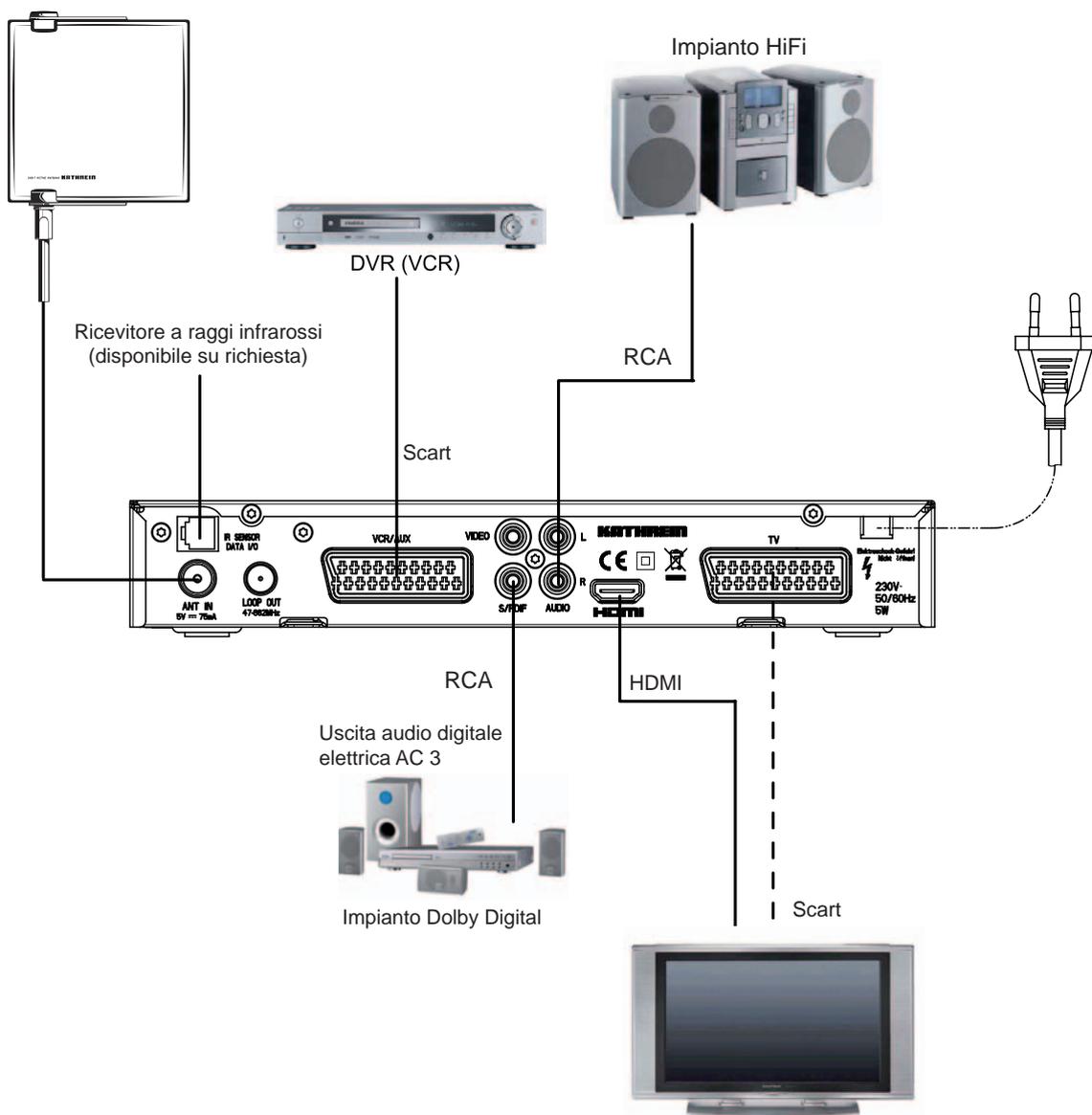
I sistemi televisivi DVB-T non fanno miracoli, devono avere a disposizione un buon segnale di ricezione. Negli edifici di calcestruzzo possono presentarsi problemi nel caso in cui si utilizzi esclusivamente un'antenna da camera all'interno dell'abitazione.



A condizione che si utilizzi (o sia necessario utilizzare) un'antenna attiva, vale a dire un'antenna con preamplificatore, esiste la possibilità di alimentare quest'antenna mediante l'ingresso antenna del ricevitore. Il ricevitore è preimpostato su «OFF» in modo che non si verifichino danni. È assolutamente necessario utilizzare un'antenna compatibile con una tensione di alimentazione di 5 Volt (ad es. BZD 30 di Kathrein).

COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE

ESEMPIO DI COLLEGAMENTO



COLLEGAMENTO E MESSA IN FUNZIONE

COLLEGAMENTO TV E VIDEOREGISTRATORE

Collegare il ricevitore DVB-T (presa HDMI o in alternativa presa Scart TV) e il televisore con un cavo HDMI o Scart (si veda «Esempio di collegamento»). Se il televisore è in stereo, è possibile ricevere l'audio attraverso il collegamento HDMI o Scart in stereofonia. Per motivi di sistema, sulle prese Scart TV e sull'uscita video RCA si trovano gli stessi segnali video.

Collegare il ricevitore DVB-T (presa Scart VCR) e il videoregistratore/registratori DVR con un cavo Scart.



Se si desidera effettuare una registrazione con un videoregistratore esterno, tenere presente che il ricevitore durante la registrazione non deve essere più azionato, poiché in questo caso verranno registrate anche tutte le sovrimpressioni sullo schermo.

COLLEGAMENTO AUDIO

Per riprodurre l'audio attraverso un impianto HiFi, collegare le prese audio RCA e le prese d'ingresso dell'impianto HiFi con un rispettivo cavo (si veda «Esempio di collegamento»).

USCITA DIGITALE ELETTRICA

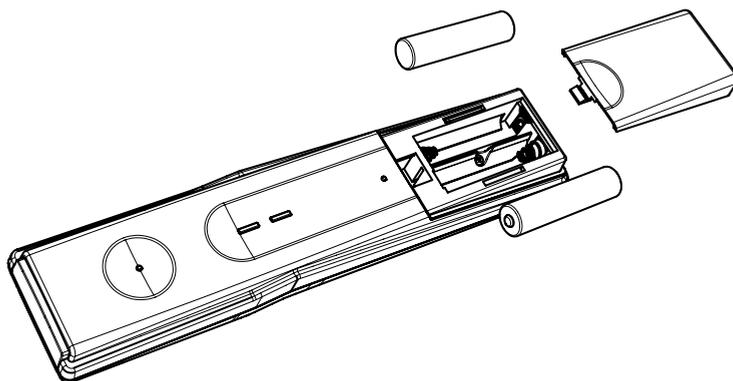
L'uscita digitale elettrica è prevista per il collegamento ad un impianto digitale Dolby (si veda «Esempio di collegamento»).

INSERIMENTO DELLE BATTERIE NEL TELECOMANDO

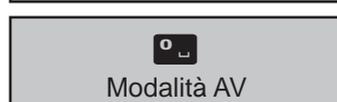
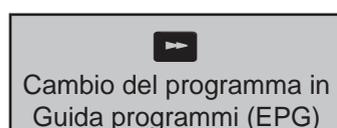
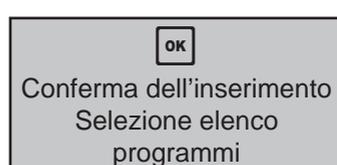
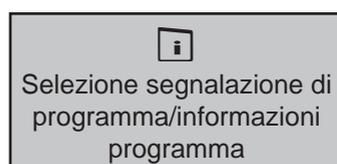
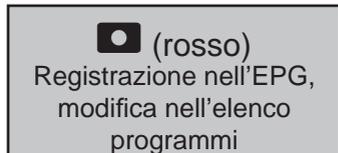
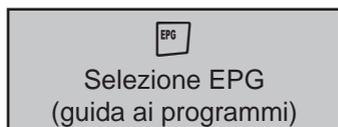
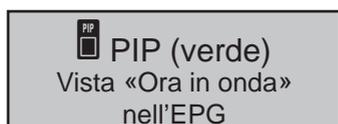
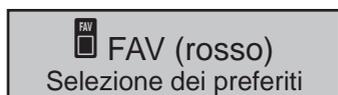
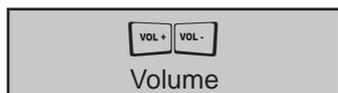
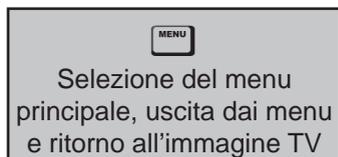
Rimuovere il coperchio sul lato posteriore del telecomando.

Introdurre le due batterie fornite nel telecomando. A tal fine, rispettare la corretta polarità delle batterie indicata sul fondo del vano batterie.

Applicare di nuovo il coperchio nell'alloggiamento e farlo scattare in posizione.



TELECOMANDO



I simboli dei tasti qui rappresentati si trovano anche nella descrizione delle operazioni di comando.

PRIMA INSTALLAZIONE

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente il capitolo «Informazioni di sicurezza» e «Collegamento e messa in funzione».

Il paragrafo «Esempi di collegamento» illustra una configurazione tipica.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo aver eseguito correttamente tutti i lavori di installazione.

Il capitolo «Prima installazione» presuppone che il ricevitore sia stato collegato correttamente tenendo in considerazione i capitoli «Informazioni di sicurezza» e «Collegamento e messa in funzione».



Accendere innanzitutto il televisore e scegliere una posizione per il programma AV. Accendere il ricevitore con l'interruttore generale situato sulla parte anteriore. Viene visualizzata la seguente schermata:



Inoltre osservare le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.

Selezionare a questo punto la lingua menu desiderata attraverso i tasti ▲ ▼. Sono disponibili: tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo, ceco, olandese e turco.

Premere il tasto  (verde) per accedere al menu successivo.

Nota: *In caso di dubbi sulla corretta impostazione del menu precedente, per tutta la prima installazione è comunque possibile tornare indietro di un'operazione mediante il tasto  (rosso).*

PRIMA INSTALLAZIONE

Viene visualizzata la seguente schermata:



Selezionare il paese desiderato mediante i tasti ◀ ▶.

Successivamente selezionare la riga successiva tramite i tasti ▲ ▼.

Tramite i tasti ◀ ▶ selezionare se i programmi individuati successivamente nel corso del ciclo di ricerca della prima installazione dovranno essere ordinati in base all'elenco programmi memorizzato relativo al paese precedentemente selezionato (selezione «On»). Impostando il ricevitore su «Off», i programmi verranno ordinati nell'elenco programmi nello stesso ordine in cui verranno individuati nel corso del ciclo di ricerca. Premere il tasto  (verde) per accedere al menu successivo.

Viene visualizzata la seguente schermata:



Con i tasti  selezionare le impostazioni del televisore.

Attenersi al manuale d'istruzione del televisore!

Formato TV

Qui è possibile selezionare il formato immagine del televisore. Le opzioni sono

4:3 o
16:9

PRIMA INSTALLAZIONE

Visualizzazione schermo

Qui è possibile selezionare il tipo di rappresentazione sullo schermo, in base al formato TV impostato:

- Formato TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato TV «16:9»: automatico o sempre 16:9

Uscita segnale TV-SCART

Qui è possibile selezionare il tipo di segnale video presente sulla presa Scart TV. Selezionare il segnale che il televisore deve elaborare.

- FBAS – segnale di banda base composto (segnale colore, immagine, scansione, sincronia) o
- RGB – segnale rosso/verde/blu

HDMI Format

Qui è possibile selezionare il formato (risoluzione) che deve essere emesso dalla presa HDMI. Selezionare la risoluzione adeguata al televisore in uso.

Per la selezione sono disponibili: Auto (scelta automatica del formato), 576p, 720p o 1080i

Premere il tasto  (verde) per accedere al menu successivo. Viene visualizzata la seguente schermata:

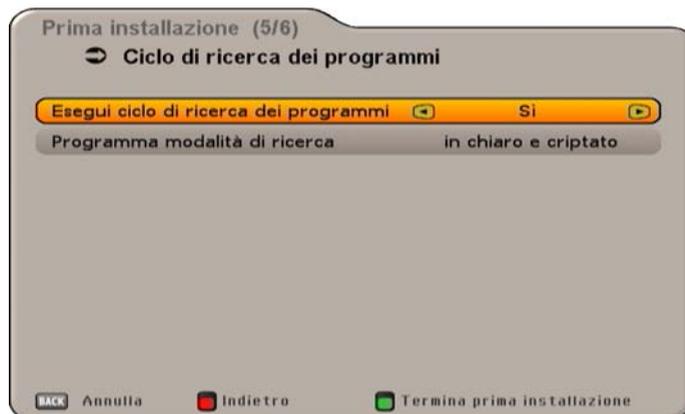


Antenna attiva

Con i tasti   scegliere se l'antenna DVB-T allacciata deve ricevere corrente dal ricevitore (selezione «On») oppure se l'antenna DVB-T ha un'alimentazione elettrica propria (selezione «Off»).

Premendo il tasto  (verde) si accede al menu successivo:

PRIMA INSTALLAZIONE



Esegui ciclo di ricerca dei programmi

Con i tasti (Sì o No) selezionare se si desidera avviare un ciclo di ricerca dei programmi.

Se è stata scelta l'opzione «No», mediante il tasto (verde) è possibile passare direttamente al punto successivo della prima installazione.

Se è stata scelta l'opzione «Sì», passare al punto di selezione successivo con il tasto .

Programma modalità di ricerca

Con i tasti selezionare se si desidera ricercare solo programmi «in chiaro e criptati», «solo programmi in chiaro» o «solo programmi criptati».

Il ricevitore UFT 676 non consente la visione di programmi criptati dal momento che non è presente alcuna Common Interface per il supporto dei moduli CA e delle smartcard necessari.

Con il tasto (verde) si avvia il ciclo di ricerca dei programmi e/o con la selezione «Ciclo di ricerca programmi Off» si passa direttamente al punto successivo della prima installazione.

Durante la ricerca dei programmi, viene visualizzata la seguente sovrimpressione (esempio):



PRIMA INSTALLAZIONE

Dopo aver completato con successo il ciclo di ricerca dei programmi, viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



Con il tasto  si accede al punto successivo della prima installazione. Viene visualizzata la seguente schermata:



Differenza fuso orario

Con i tasti   impostare la differenza di fuso orario dall'UTC (ex GMT) (ad es., per la Germania +1 ora).

Utilizzare i tasti   per passare al campo «Commutazione automatica dell'ora». Utilizzare i

tasti   per scegliere se il ricevitore deve essere commutato automaticamente dall'ora legale a quella solare e viceversa. Scegliendo «On», il ricevitore imposta automaticamente l'ora esatta. Scegliendo «Off», viene visualizzato un campo per la scelta manuale tra ora legale e ora solare.

Per l'impostazione utilizzare sempre i tasti  .

Con il tasto  (verde) si chiude la prima installazione e si torna all'immagine televisiva.

ISTRUZIONI PER L'USO

STRUTTURA MENU

Il menu è strutturato secondo successioni di comando logiche. Nell'angolo in alto a destra dello schermo viene sempre visualizzata la trasmissione attualmente in onda del programma attualmente selezionato.

Una descrizione dettagliata della funzione menu selezionata si trova nel rispettivo capitolo delle istruzioni per l'uso!

Nota: *I menu, i sottomenu e le posizioni selezionati, nonché i parametri da impostare vengono evidenziati rispettivamente a colori. I menu sono autoesplicativi.*

Si prega di osservare la barra nella parte inferiore della schermata! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.



Il menu principale viene selezionato tramite il tasto **MENU** e i sottomenu attraverso i tasti **▲** **▼**.

L'accesso ai sottomenu avviene tramite il tasto **OK**. Le posizioni nei sottomenu possono essere selezionate attraverso i tasti **▲** **▼**.

Le impostazioni nelle rispettive posizioni possono essere effettuate tramite i tasti **◀** **▶** oppure con i tasti numerici. Tramite il tasto **BACK** è possibile uscire passo per passo dal menu principale e dai sottomenu, così come dalle singole posizioni (vengono salvate le impostazioni/modifiche).

Attraverso il tasto **MENU** è possibile ritornare direttamente da uno dei menu all'immagine televisiva (vengono salvate le impostazioni/modifiche).

ISTRUZIONI PER L'USO

PANORAMICA MENU

Menu principale

Selezione con il tasto 



ISTRUZIONI PER L'USO

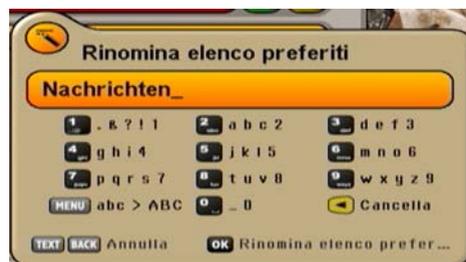
INSERIMENTI ALFANUMERICI

Per registrare ad es. i nomi dei preferiti e i termini di ricerca, utilizzare la tastiera sovrapposta (si veda la figura a destra), con cui poter selezionare i caratteri o le lettere desiderati attraverso i tasti numerici. È possibile selezionare le opzioni di grafia

maiuscola/minuscola (tasto **MENU**). Con i tasti numerici selezionare il carattere desiderato. Circa due secondi dopo aver selezionato un carattere, il cursore passa automaticamente alla posizione successiva. Con il

tasto **◀** è possibile cancellare i caratteri immessi uno dopo l'altro.

Dopo aver selezionato tutti i caratteri, premere il tasto **OK** per salvare le immissioni e/o avviare un ciclo di ricerca in base al termine cercato.



SELEZIONE DELLA LINGUA - OSD

Ecco come impostare la lingua per le visualizzazioni sullo schermo:

MENU → **▲** **▼** → Selezione lingua → **OK** → **▲** **▼** → Italiano → **OK**

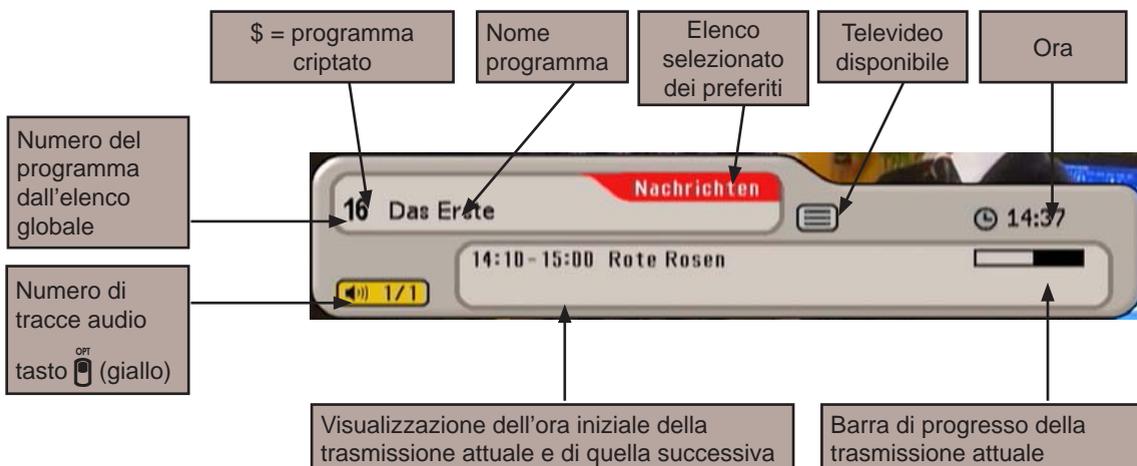
Sono disponibili: tedesco, inglese, italiano, francese, olandese, spagnolo, ceco e turco.

Una volta completate le impostazioni, uscire dal menu principale tramite il tasto **MENU** o **BACK**. Si torna all'immagine televisiva.

SOVRIMPRESIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

SEGNALAZIONI PROGRAMMA

SEGNALAZIONE PROGRAMMA TV



La segnalazione del programma viene sovrimpressa per alcuni secondi ad ogni cambio di programma (può essere regolata nel menu «Impostazioni», «Adatta menu a schermo») o in continuo con il tasto .

SEGNALAZIONE PROGRAMMA RADIO

Anche la segnalazione del programma radio sintonizzato è strutturata in questo modo.

INFORMAZIONI SUI PROGRAMMI

Premendo due volte il tasto  vengono visualizzate informazioni sul programma della trasmissione in corso, a condizione che siano trasmesse dall'emittente del programma. Qui è possibile sfogliare le pagine esistenti attraverso

i tasti . I tasti  consentono di ottenere informazioni sulle trasmissioni successive del programma attualmente

selezionato. Il tasto  o  consente di uscire dalla sovrimpressione.



SELEZIONE DI PROGRAMMI OPZIONALI

Se nella segnalazione programma compare questo carattere , si tratta di un programma portale. Premendo il tasto  (giallo) vengono visualizzati i programmi del portale disponibili (ad es. gli incontri sportivi in programma in un determinato giorno). In questo esempio si tratterebbe di tre «sottoprogrammi» disponibili su questo programma portale. La selezione del programma avviene

SOVRIMPRESSIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

mediante i tasti   e . I sottoprogrammi di un portale possono anche essere selezionati direttamente con i tasti  , senza premere precedentemente il tasto  (giallo).

SELEZIONE OPZIONI

Premendo una volta (due volte nel caso del programma portale) il tasto  (giallo) vengono visualizzate altre possibilità di selezione audio, a condizione che siano trasmesse dall'emittente del programma. Qui è possibile scegliere tra le possibili selezioni attraverso i tasti  . Premendo di nuovo il tasto  (giallo) o il tasto  è possibile uscire da questa sovrimpressione.



MESSAGGIO DI ERRORE

«Segnale scarso o assente!» indica un errore nell'impianto di ricezione e/o nelle impostazioni del ricevitore.

Verificare il collegamento dell'antenna e le impostazioni del ricevitore. Qualora fossero state modificate le impostazioni, si raccomanda di confrontarle con le impostazioni base (se annotate prima della modifica, come proposto).

ELENCO PROGRAMMI - TV/RADIO

Inoltre osservare le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni dello schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.



L'elenco dei programmi può essere visualizzato attraverso il tasto .

Al momento della selezione viene sempre visualizzata la possibilità di selezione/ordinamento dell'elenco dei programmi dal quale è stato selezionato l'ultimo programma. In alto a sinistra viene visualizzato l'elenco dei programmi selezionato (programmi TV o radio).

Tramite il tasto  (blu) è possibile passare tra i programmi TV e Radio.

SOVRIMPRESSIONI SULLO SCHERMO/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

In basso è possibile vedere l'ordinamento degli elenchi dei programmi attualmente selezionati. L'elenco dei programmi è in grado di visualizzare programmi secondo diversi criteri di selezione e di ordinamento.

Possibilità di selezione e di ordinamento:

- Premere il tasto  (rosso) per selezionare l'elenco dei preferiti. Con i tasti   è possibile sfogliare tra gli elenchi esistenti dei preferiti
- Premere il tasto  (verde) per tornare all'elenco globale. Con i tasti   è possibile selezionare l'elenco globale o l'elenco «Nuovi programmi» (riempito mediante ciclo di ricerca)
- Premere il tasto  (giallo) per accedere alla visualizzazione alfabetica degli elenchi. Qui è possibile visualizzare tutti i programmi in ordine alfabetico oppure rispettivamente con la lettera iniziale selezionata. La selezione viene effettuata tramite i tasti  .

Funzione di ricerca:

- Premere il tasto  per accedere alla funzione di ricerca. I tasti numerici consentono di inserire il termine di ricerca desiderato per il programma da cercare (si veda anche «Istruzioni per l'uso», «Inserimenti alfanumerici»). Il tasto  consente di avviare la ricerca.

Mediante il tasto  è possibile visualizzare i seguenti dati supplementari di un programma (si veda l'esempio nella figura a destra):

- Intensità segnale
- Qualità segnale
- Emittente
- Frequenza (MHz)
- Ampiezza di banda (MHz)

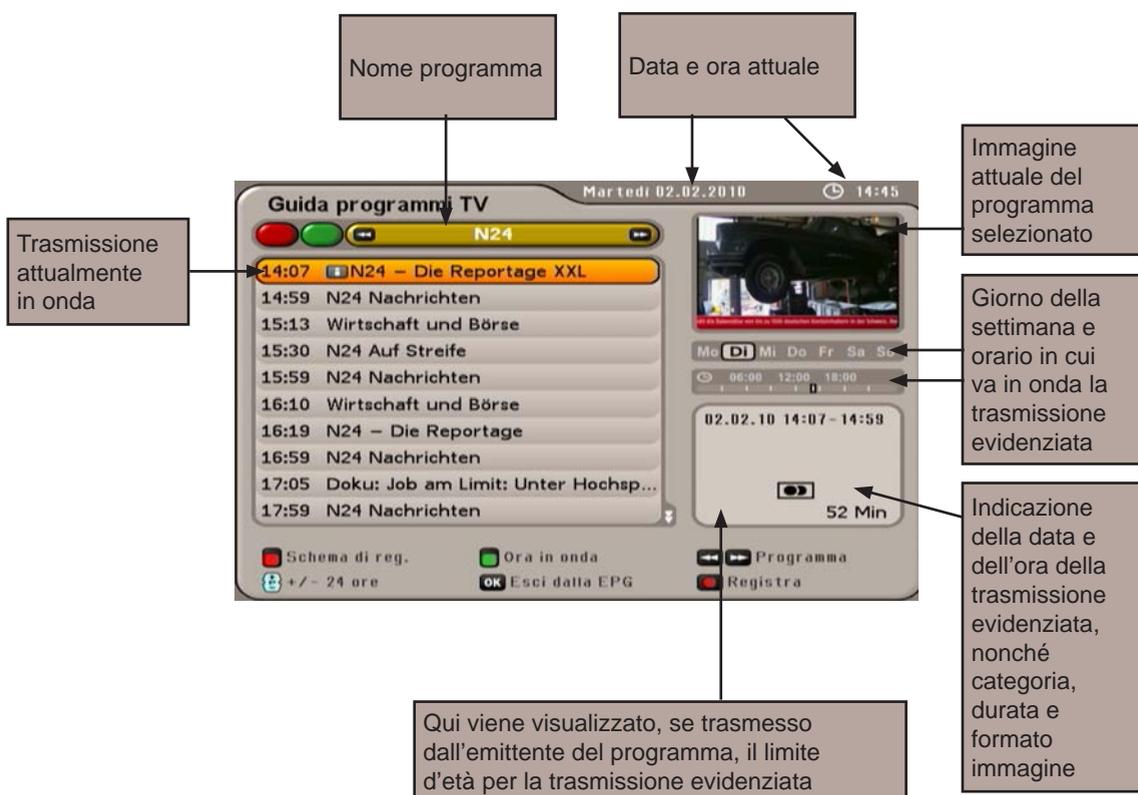


La selezione del programma desiderato nelle diverse visualizzazioni dell'elenco programmi avviene mediante i tasti cursore (). Per confermare la selezione premere il tasto . Ora si sente e/o si vede il programma attualmente selezionato in una piccola finestra in alto a destra. Premendo di nuovo il tasto  o il tasto  si esce dall'elenco dei programmi e si torna all'immagine televisiva.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

SELEZIONE EPG

L'EPG viene selezionata con il tasto . Ad ogni selezione appare automaticamente la visualizzazione «Guida programmi TV», indipendentemente da quella impostata per ultima prima di uscire dall'EPG. Viene visualizzata la seguente schermata (esempio):



Nota: Se, prima di selezionare l'EPG, è stato selezionato un programma dall'elenco dei preferiti, nell'EPG verranno visualizzati solo i dati dei programmi presenti in questo elenco dei preferiti.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

Opzioni di scelta:

- Tasto  (rosso) Selezione del piano di registrazione (visualizzazione di tutte le registrazioni preprogrammate)
- Tasto  (giallo) Selezione della visualizzazione «Guida programmi TV»
- Tasto  (verde) Selezione della visualizzazione «Ora in onda»
- Tasto  Cambio programma nella visualizzazione «Guida ai programmi»
- Tasto  Trasmissione successiva nella visualizzazione «Ora in onda»
- Tasto  (P+) Salto di 24 ore in avanti nella visualizzazione Guida ai programmi, (P-) salto di 24 ore indietro
- Tasto  Selezione del programma attuale evidenziato in tutte le visualizzazioni. Con il tasto  o , l'EPG si chiude e sullo schermo del televisore viene visualizzato il programma selezionato
- Tasto  (punto rosso) Acquisizione di una trasmissione nelle impostazioni di registrazione
- Tasto  Visualizza, se presenti, altre informazioni sulla trasmissione selezionata

In linea di principio nelle diverse visualizzazioni dell'EPG è possibile navigare con i tasti cursore .

Con i tasti  è possibile selezionare singolarmente i programmi/le trasmissioni e sfogliare pagina per pagina l'elenco attuale selezionato utilizzando i tasti .

I tasti  o  consentono di uscire dall'EPG e di tornare all'immagine televisiva.



Le informazioni sulle trasmissioni dell'EPG in onda o successive vengono visualizzate solo se trasmesse dall'emittente dei programmi.

VISUALIZZAZIONE «ORA IN ONDA»

La visualizzazione «Ora in onda» nell'EPG può essere selezionata in qualsiasi momento con il tasto  (verde).

Nella visualizzazione «Ora in onda» si trovano tutti i programmi nella sequenza dell'elenco totale dei programmi. Se l'emittente dei programmi trasmette i dati EPG, il ricevitore visualizzerà per ogni programma la trasmissione attualmente in onda con inizio, fine, durata e una barra di progresso.

I tasti cursore  consentono di selezionare la trasmissione desiderata e, se presenti, di visualizzare con il tasto  altre informazioni sulla trasmissione selezionata.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

Con il tasto  è possibile visualizzare la trasmissione successiva (visualizzazione «Prossimamente in onda») (con il tasto  è possibile ripristinare la visualizzazione «Ora in onda»).

Se si desidera vedere cosa va in onda su un programma, non uscire dall'EPG, bensì selezionare semplicemente il programma desiderato tramite i tasti cursore (). Nella finestra in alto a destra verrà visualizzata l'immagine televisiva attuale del programma selezionato.

VISUALIZZAZIONE GUIDA (GUIDA AI PROGRAMMI RADIOTELEVISIVI)

È possibile selezionare in qualsiasi momento la visualizzazione della guida nell'EPG con il tasto  (giallo).

Inoltre osservare le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.



Nella visualizzazione della guida si vedono tutte le trasmissioni del programma selezionato in precedenza nella visualizzazione «Ora in onda». Se l'emittente dei programmi trasmette i dati EPG, il ricevitore visualizzerà le trasmissioni del programma selezionato fino a diversi giorni in anticipo.

I tasti cursore () consentono di selezionare la trasmissione desiderata e, se presenti, consentono di visualizzare con il tasto  altre informazioni sulla trasmissione selezionata.

Tramite i tasti   è possibile sfogliare i programmi nella sequenza dell'elenco globale dei programmi. Si resta comunque nella visualizzazione «Guida programmi TV».

Il tasto  consente di sfogliare avanti e indietro le trasmissioni, giorno per giorno.

Con il tasto  (punto rosso) è possibile acquisire la trasmissione selezionata nelle impostazioni di registrazione (si veda il punto «Registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI (TASTO i)

È possibile selezionare le informazioni supplementari con

il tasto  ogni volta che viene visualizzato il «simbolo i» davanti al nome della trasmissione (si veda la figura a destra). A questo scopo è tuttavia necessario aver selezionato un programma. Viene visualizzata la seguente schermata (esempio):



Le informazioni supplementari disponibili su una trasmissione vengono visualizzate in una finestra.

Con il tasto  è possibile, se presenti, visualizzare altre informazioni sulla trasmissione selezionata.

Con i tasti   è possibile visualizzare le informazioni supplementari delle trasmissioni precedenti o successive nella sequenza dell'elenco selezionato in precedenza (si veda intestazione). Questo è comunque possibile solo se i dati vengono forniti dall'emittente dei programmi.

Con il tasto  (punto rosso) è possibile acquisire la trasmissione selezionata nelle impostazioni di registrazione (si veda il punto «Registrazione»).

Il tasto  o  consente di uscire dalle informazioni supplementari.

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

REGISTRAZIONE (TIMER)

Con il tasto  (punto rosso) è possibile preparare in qualsiasi momento la registrazione di una trasmissione su un registratore esterno. È possibile selezionare la trasmissione da registrare da ogni visualizzazione dell'EPG se è presente il tasto  (punto rosso) nella schermata in basso.

Trasmissione presente nell'EPG:

Selezionare la trasmissione desiderata e premere il tasto  (punto rosso). Viene visualizzata la seguente schermata (vedere la figura d'esempio sotto):

Trasmissione non presente nell'EPG:

Selezionare una trasmissione qualsiasi del programma sul quale la trasmissione desiderata verrà trasmessa in un secondo momento e premere il tasto  (punto rosso) (inserire manualmente l'ora iniziale e finale, nonché la data di registrazione).



Selezionare con i tasti   il tipo di registrazione desiderato. Sono disponibili i seguenti tipi di registrazione:

- **unico**: la registrazione viene effettuata una sola volta
- **giornaliero**: la registrazione viene effettuata giornalmente all'ora definita
- **settimanale**: la registrazione viene effettuata ogni settimana allo stesso giorno e alla stessa ora

I tasti cursore  consentono di selezionare le altre posizioni e, utilizzati insieme ai tasti numerici, di effettuare le impostazioni. Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere le registrazioni programmate nella visualizzazione schema di registrazione dell'EPG (si veda il punto «Pianifica registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

TIPO DI REGISTRAZIONE «UNICO»

Con i tasti   selezionare il tipo di registrazione «unico» (vedere la figura al punto «Registrazione (Timer)»).

Con i tasti   passare al campo di selezione «Data» e con i tasti   inserire il giorno di registrazione desiderato.

Passare quindi al campo di selezione «Inizio» con i tasti   e inserire l'ora iniziale desiderata per la registrazione con i tasti   o con i tasti numerici.

Passare quindi al campo di selezione «Durata» con i tasti   e inserire la durata di registrazione desiderata con i tasti   o con i tasti numerici.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere la registrazione programmata nella visualizzazione piano di registrazione dell'EPG (vedere il punto «Pianifica registrazione»).

TIPO DI REGISTRAZIONE «GIORNALIERO»

Con i tasti   selezionare il tipo di registrazione «giornaliero» (si veda la figura a destra).

Passare quindi al campo di selezione

«Inizio» con i tasti   e inserire l'ora iniziale desiderata per la

registrazione con i tasti   o con i tasti numerici.

Passare quindi al campo di selezione

«Durata» con i tasti   e inserire

la durata di registrazione desiderata con i tasti   o con i tasti numerici.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere la registrazione programmata nella visualizzazione piano di registrazione dell'EPG (vedere il punto «Pianifica registrazione»).



GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

TIPO DI REGISTRAZIONE «SETTIMANALE»



Tenere presente che il giorno della settimana della trasmissione scelta viene acquisito nel piano di registrazione e non può più essere corretto manualmente

dall'utente! Prima di premere il tasto  (punto rosso) selezionare pertanto il giorno in cui la trasmissione dovrà essere registrata in futuro settimanalmente.

Con i tasti   selezionare il tipo di registrazione «settimanale» (si veda la figura sottostante).

Passare quindi al campo di selezione «Inizio» con i tasti   e inserire l'ora iniziale desiderata per la registrazione con i tasti   o con i tasti numerici.

Passare quindi al campo di selezione «Durata» con i tasti   e inserire la durata di registrazione desiderata con i tasti   o con i tasti numerici.



Una volta effettuate tutte le impostazioni, premere il tasto  per salvare le impostazioni registrazione. È possibile vedere la registrazione programmata nella visualizzazione piano di registrazione dell'EPG (vedere il punto «Pianifica registrazione»).

GUIDA ELETTRONICA AI PROGRAMMI EPG

VISUALIZZAZIONE SCHEMA DI REGISTRAZIONE

È possibile selezionare in qualsiasi momento la visualizzazione schema di registrazione nell'EPG con il tasto  (rosso).



La visualizzazione schema di registrazione contiene tutte le registrazioni programmate.

Con i tasti   è possibile dividere le registrazioni uniche da quelle ripetute.

Con i tasti cursore () è possibile selezionare una registrazione.

Con il tasto  (punto rosso) è possibile cancellare una registrazione programmata.

TELEVIDEO

Nella segnalazione programma questo simbolo  indica se il televideo è disponibile per il programma attualmente selezionato.

Premendo il tasto  il ricevitore prepara il televideo trasmesso per il televisore, anche in caso di segnali criptati.



Al termine della ricerca viene visualizzato il televideo trasmesso dalla rispettiva emittente del programma.

Esistono molte possibilità per trovare la pagina desiderata:

- Inserimento attraverso i tasti numerici
- Sfolgiare le pagine in avanti e indietro con i tasti  
- Le sottopagine (ad es. 1/2, 2/2) possono essere selezionate con i tasti  
- Selezione delle possibilità visualizzate nell'estremità inferiore con i rispettivi tasti colorati  (rosso),  (verde),  (giallo) e  (blu)

Tramite i tasti  o  è possibile uscire dal televideo.

MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI

Il menu «Modifica elenco TV» può essere selezionato mediante il tasto , i tasti   nel menu principale e il tasto .

Inoltre osservare le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.



Di norma, selezionando il menu il ricevitore visualizza sempre l'elenco programmi con tutti i programmi (elenco globale).

SELEZIONE DELL'ELENCO/DEI PROGRAMMI DA MODIFICARE

Tramite il tasto  (blu) è possibile passare dalla guida canali TV e Radio e viceversa. Per modificare i programmi radio procedere allo stesso modo dei programmi TV.

La modifica degli elenchi dei preferiti viene spiegata separatamente.

Opzioni di scelta:

- Tasto  (blu) Consente di passare dai programmi radio a quelli TV e viceversa
- Tasto  (verde) Selezione dell'elenco globale
- Tasto  (giallo) Selezione degli elenchi di ordinamento alfabetico dei programmi
- Tasto  Ricerca di un determinato programma (inserimento del termine di ricerca mediante i tasti numerici del telecomando, si veda in merito anche il capitolo «Istruzioni per l'uso» «Inserimenti alfanumerici»)

In linea di massima, è possibile selezionare un elenco programmi nella rispettiva categoria (globale, preferiti e alfabetico) con i tasti   (di norma, effettuando la selezione viene visualizzato l'elenco programmi «Globale»). I programmi contenuti nell'elenco vengono selezionati con i tasti cursore .

Con i tasti   è possibile selezionare singolarmente i programmi e sfogliare pagina per pagina l'elenco attuale selezionato utilizzando i tasti  .

MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI

MODIFICA DEGLI ELENCHI/DEI PROGRAMMI



Quando è stato selezionato il programma o l'elenco programmi da modificare, premere il tasto  (punto rosso) per aprire il menu di modifica. Esistono le seguenti possibilità:

- **Sposta:**
consente di spostare il programma all'interno dell'elenco attuale in un'altra posizione
- **Cancella:**
il programma viene cancellato dall'elenco attuale
- **Salta:**
il programma viene saltato mentre si passa da un programma all'altro
- **Blocca:**
il programma può essere visto solo mediante PIN
- **Vai a elenco pref.:**
consente di assegnare il programma a un elenco preferiti qualsiasi
- **Avvia carattere di fine blocco:**
è possibile selezionare più programmi contemporaneamente e modificarli in seguito



Non appena si desidera uscire dal menu dopo aver effettuato le modifiche, verrà chiesto se salvare le modifiche. Selezionare con i tasti   «Sì, salva modifiche» o «No, non salvare modifiche». Confermare la selezione con il tasto .

MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI

MEMORIA «LAST-FUNCTION»

L'opzione selezionata per ultima viene memorizzata sul tasto ; questo consente di applicare l'ultima selezione con il tasto  ad altri programmi senza dover aprire di nuovo il menu di modifica. Non appena si esce dalla sovrimpressione attuale, questa opzione si disattiva e diventa nuovamente disponibile dopo aver riaperto il menu di modifica e selezionato un'opzione.

SPOSTAMENTO PROGRAMMI

Selezionare il programma da spostare nell'elenco programmi selezionato con i tasti   (con il tasto  (verde) si passa all'elenco globale, con il tasto  (giallo) si passa all'elenco alfabetico). Con il tasto  aprire il menu di modifica e selezionare la funzione «Sposta» con i tasti  . Confermare il comando con il tasto .

Il programma selezionato in precedenza viene visualizzato rientrato da sinistra. Con i tasti cursore () o con i tasti numerici selezionare ora la nuova posizione del programma e confermare il posizionamento con il tasto .

CANCELLAZIONE PROGRAMMI

Selezionare il programma da cancellare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti  . Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Cancella». Confermare il comando con il tasto .



Un programma cancellato può essere trovato nuovamente solo eseguendo un nuovo ciclo di ricerca (si veda capitolo «Ricerca programmi»!)

Il programma selezionato in precedenza viene cancellato (anche dall'elenco preferiti!).

SALTO PROGRAMMI

Selezionare il programma da saltare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti  . Aprire con il tasto  il menu di modifica e selezionare con i tasti   la funzione «Salta». Confermare il comando con il tasto .

Il programma selezionato in precedenza viene visualizzato in grigio. Passando da un programma all'altro (zapping), questo verrà saltato e non verrà più visualizzato nell'elenco programmi (selezione con tasto ).

È possibile disattivare questa funzione nel menu di modifica (selezione: «Rimuovi salto»).

MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI

BLOCCO PROGRAMMI

Selezionare il programma da bloccare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti  .

Con il tasto  aprire il menu di modifica e con i tasti   selezionare la funzione «Blocca».

Confermare il comando con il tasto . Viene richiesto l'inserimento del codice PIN (impostazione di fabbrica: 0000).

Il programma selezionato in precedenza viene contrassegnato da un lucchetto sul lato destro. Per vedere questo programma in futuro è necessario inserire il codice PIN a quattro cifre.

È possibile disattivare questa funzione nel menu di modifica (selezione: «Rimuovi blocco»).

COPIA DI PROGRAMMI NELL'ELENCO PREFERITI

Selezionare il programma da copiare nell'elenco programmi selezionato utilizzando i tasti  .

Con il tasto  aprire il menu di modifica e selezionare la funzione «Vai a elenco pref.» con i

tasti  . Selezionare con i tasti   l'elenco preferiti in cui copiare il programma. Il programma

continua ad essere presente nell'elenco globale. Confermare il comando con il tasto .

Il programma selezionato in precedenza viene visualizzato nell'elenco programmi con una «F» e un campo giallo. La «F» indica che si tratta di un programma preferito, il punto nero nel campo giallo indica invece in quale degli otto elenchi dei programmi preferiti si trova il programma.

Per informazioni su come cancellare i programmi dagli elenchi preferiti, consultare il punto «Modifica elenchi preferiti».

AVVIA CARATTERE DI FINE BLOCCO (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI)

Con i tasti   scegliere il programma a partire dal quale si desidera selezionare più programmi. È possibile selezionare solo programmi elencati in successione nell'elenco dei programmi

selezionato. Con il tasto  aprire il menu di modifica e con i tasti   selezionare la funzione

«Avvia carattere di fine blocco». Confermare con il tasto . Con i tasti   selezionare i programmi desiderati a partire dal programma selezionato in precedenza, verso l'alto o verso il basso. I programmi selezionati vengono segnalati in giallo e contrassegnati sul lato sinistro da un segno di spunta. Dopo aver effettuato la selezione dei programmi desiderati, aprire di nuovo il menu di modifica

con il tasto  e con i tasti   selezionare la funzione desiderata («Sposta», «Cancella», «Salta»,

«Blocca» o «Vai a elenco pref.»). Confermare con il tasto .

Eeguire la funzione selezionata nello stesso modo descritto ai punti precedenti di questo capitolo.

MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI

MODIFICA DELL'ELENCO PREFERITI



Dopo aver selezionato l'elenco preferiti da modificare (apertura con il tasto  (rosso) e selezione con i tasti  ) , premere il tasto  (punto rosso) per aprire il menu di modifica. Esistono le seguenti possibilità di modifica:

- **Rimuovi dall'elenco preferiti:**
il programma viene rimosso dall'elenco preferiti
- **Blocca:**
il programma può essere visto solo mediante PIN
- **Rinomina elenco preferiti:**
è possibile rinominare l'elenco preferiti
- **Avvia carattere di fine blocco:**
è possibile selezionare più programmi contemporaneamente e modificarli in seguito

RIMUOVI DALL'ELENCO PREFERITI

Selezionare il programma da rimuovere nell'elenco preferiti selezionato utilizzando i tasti   . Con il tasto  aprire il menu di modifica e con i tasti   selezionare la funzione «Rimuovi dall'elenco preferiti». Confermare il comando con il tasto .

Il programma selezionato in precedenza viene quindi rimosso dall'elenco preferiti (non viene cancellato dall'elenco globale).

MODIFICA DELL'ELENCO PROGRAMMI

BLOCCO PROGRAMMI

Selezionare il programma da bloccare nell'elenco preferiti selezionato utilizzando i tasti  . Con il tasto  aprire il menu di modifica e con i tasti   selezionare la funzione «Blocca». Confermare il comando con il tasto . Viene richiesto l'inserimento del codice PIN (impostazione di fabbrica: 0000).

Il programma selezionato in precedenza viene contrassegnato da un lucchetto sul lato destro. Per vedere questo programma in futuro è necessario inserire il codice PIN a quattro cifre.

Il blocco viene applicato anche a tutti gli altri elenchi dei programmi. Pertanto non è necessario bloccare il programma in altri elenchi dei programmi.

È possibile disattivare questa funzione nel menu di modifica (selezione: «Rimuovi blocco»).

RINOMINA ELENCO PREFERITI

Selezionare l'elenco preferiti da rinominare con i tasti  . Con il tasto  aprire il menu di modifica e con i tasti   selezionare la funzione «Rinomina elenco preferiti». Confermare il comando con il tasto . Viene visualizzata una tastiera grazie alla quale è possibile inserire in modo alfanumerico il nome desiderato utilizzando i tasti numerici del telecomando. Consultare in merito il capitolo «Istruzioni per l'uso», «Inserimenti alfanumerici».

AVVIA CARATTERE DI FINE BLOCCO (SELEZIONE DI PIÙ PROGRAMMI)

Con i tasti   selezionare il programma a partire dal quale si desidera selezionare più programmi. È possibile selezionare solo programmi elencati in successione nell'elenco preferiti selezionato.

Con il tasto  aprire il menu di modifica e selezionare la funzione «Avvia carattere di fine blocco»

con i tasti  . Confermare con il tasto . A questo punto, con i tasti   selezionare i programmi desiderati a partire dal programma selezionato in precedenza, verso l'alto o verso il basso. I programmi selezionati vengono segnalati in giallo e contrassegnati sul lato sinistro da un segno di spunta. Dopo aver effettuato la selezione dei programmi desiderati, aprire di nuovo il menu di modifica

con il tasto  e con i tasti   selezionare la funzione desiderata («Rimuovi dall'elenco preferiti» o «Rimuovi blocco»). Confermare con il tasto .

Eeguire la funzione selezionata nello stesso modo descritto ai punti precedenti di questo capitolo.

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Il menu «Ricerca programmi» può essere selezionato mediante il tasto **MENU**, i tasti **▲▼** nel menu principale e il tasto **OK**.

Inoltre osservare le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.

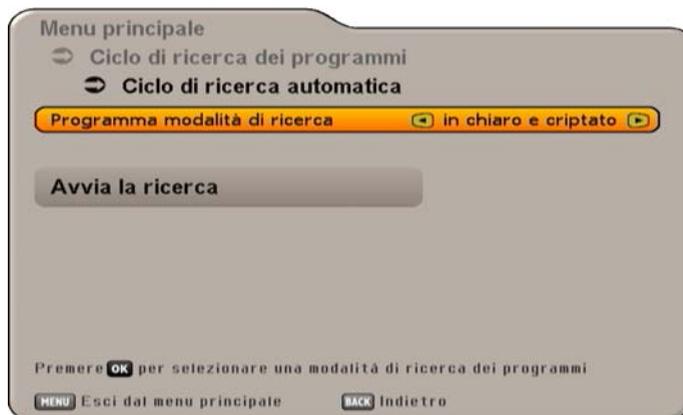


Esistono tre possibilità per avviare un ciclo di ricerca:

- Ciclo di ricerca automatica - la ricerca viene effettuata su tutte le frequenze (canali)
- Ciclo di ricerca manuale - la ricerca viene effettuata solo sulla frequenza selezionata (canale)
- Ricerca con Service ID - ricerca di un determinato programma con l'ausilio del Service ID

Selezionare il tipo di ciclo di ricerca desiderato tramite i tasti **▲▼** e confermare la selezione con il tasto **OK**.

CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) AUTOMATICA



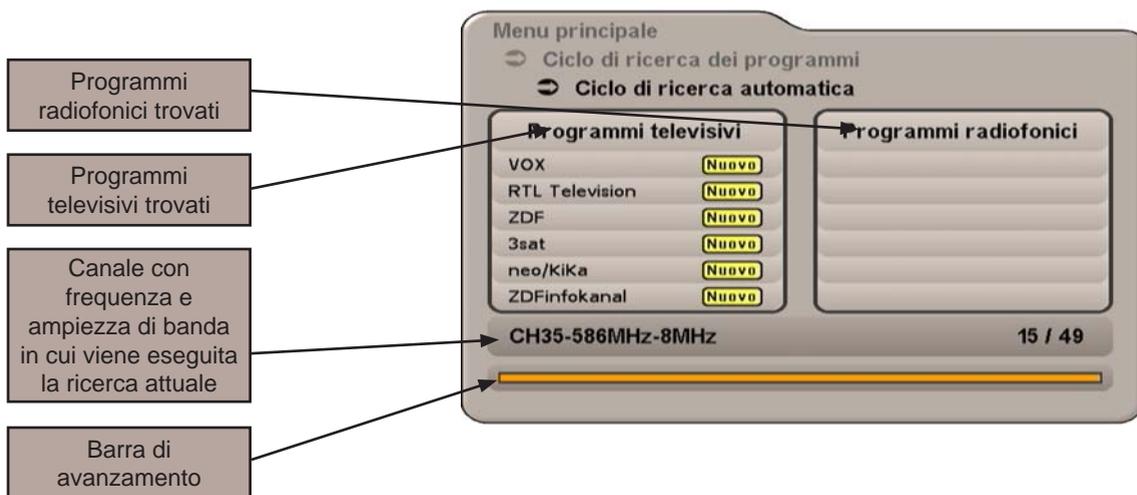
Selezionare il parametro da modificare per il ciclo di ricerca utilizzando i tasti **▲▼**.

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Programma modalità di ricerca

Con i tasti   selezionare se si desidera ricercare un programma «in chiaro e criptato» o «solo programmi in chiaro».

Una volta effettuata l'impostazione, con i tasti   selezionare il campo «Avvia la ricerca» e premere il tasto . È possibile interrompere anzitempo la ricerca utilizzando il tasto . Durante la ricerca, viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



I programmi nuovi trovati vengono contrassegnati dalla dicitura «Nuovo» accanto al nome del programma. Al termine della ricerca, viene visualizzata la seguente sovrapposizione (esempio):



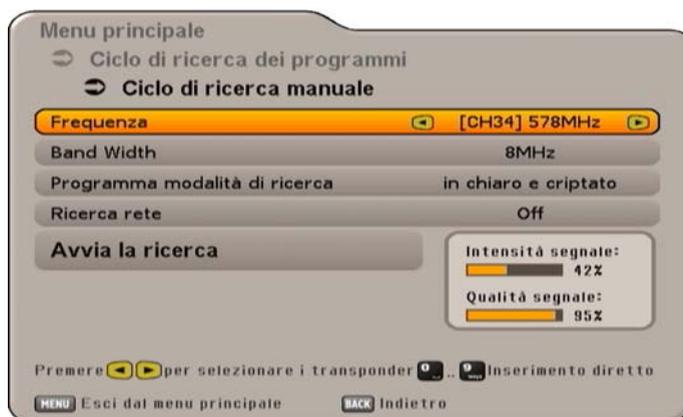
RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Premere il tasto **OK**. Viene chiesto se salvare le modifiche. Effettuare la selezione mediante i tasti **▲** **▼** e confermare con il tasto **OK**. Scegliendo «Sì, salva modifiche», i nuovi programmi trovati vengono aggiunti alla fine dell'elenco programmi. Premere quindi il tasto **BACK** per uscire dal menu. Per selezionare l'elenco programmi dallo schermo TV utilizzare il tasto **OK** (si veda anche capitolo «Sovrimpressioni sullo schermo» «Elenco programmi TV/Radio»).



Al termine di un ciclo di ricerca (non importa di quale tipo), il ricevitore indicherà tutti i nuovi programmi trovati nell'elenco programmi sotto la rubrica «Nuovi programmi». Questa rubrica si trova nell'elenco programmi alla fine degli elenchi globali verdi (selezionabile con i tasti **◀** **▶**).

CICLO DI RICERCA (PROGRAMMI) MANUALE



Selezionare il parametro da modificare per il ciclo di ricerca utilizzando i tasti **▲** **▼**.

Frequenza (canale)

Con i tasti **◀** **▶** o con i tasti numerici selezionare la frequenza (canale) in cui eseguire la ricerca. In basso a destra nella sovrimpressione, il ricevitore indica l'intensità e la qualità attuali del segnale della frequenza (canale) selezionata. Con il tasto **▼** passare al punto di selezione successivo.

Band Width

Con i tasti **◀** **▶** selezionare l'ampiezza di banda adeguata. In basso a destra nella sovrimpressione, il ricevitore indica l'intensità e la qualità attuali del segnale per l'impostazione effettuata.

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Con il tasto  passare al punto di selezione successivo.

Programma modalità di ricerca

Con i tasti   selezionare se si desidera ricercare un programma «in chiaro e criptato» o «solo programmi in chiaro».

Con il tasto  passare al punto di selezione successivo.

Ricerca rete

Tramite i tasti   (On/Off) selezionare se eseguire una ricerca di rete. In caso di impostazione «Ricerca rete Off» la ricerca di programmi nuovi non ancora memorizzati viene eseguita soltanto nella frequenza selezionata.

In caso di impostazione «Ricerca rete On» si possono trovare altre frequenze (canali) non ancora memorizzate grazie alla connessione in rete delle frequenze (canali). Dopo la memorizzazione, la ricerca di nuovi programmi viene eseguita anche in queste frequenze (canali). Questo funziona però solo se tale servizio è offerto dalla rete DVB-T locale.

Una volta effettuate tutte le impostazioni, con i tasti   selezionare il campo «Avvia la ricerca» e premere il tasto . È possibile interrompere anzitempo la ricerca utilizzando il tasto .

Durante la ricerca, una sovrimpressione indica l'avanzamento della ricerca e i programmi già trovati. I programmi nuovi trovati vengono contrassegnati dalla dicitura «Nuovo» accanto al nome del programma.

Al termine della ricerca, viene visualizzata la seguente sovrimpressione (esempio):



RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Premere il tasto **OK**. Viene chiesto se salvare le modifiche. Effettuare la selezione mediante i tasti **▲** **▼** e confermare con il tasto **OK**. Scegliendo «Sì, Salva le modifiche», i nuovi programmi trovati vengono aggiunti alla fine dell'elenco programmi. Premere quindi il tasto **BACK** per uscire dal menu. Per selezionare l'elenco programmi dallo schermo TV utilizzare il tasto **OK** (si veda anche capitolo «Sovrimpressioni sullo schermo» «Elenco programmi TV/Radio»).

RICERCA CON SERVICE ID



Selezionare il parametro da modificare per il ciclo di ricerca utilizzando i tasti **▲** **▼**.

Frequenza (canale)

Con i tasti **◀** **▶** o con i tasti numerici selezionare la frequenza (canale) in cui eseguire la ricerca. In basso a destra nella sovrimpressione, il ricevitore indica l'intensità e la qualità attuali del segnale della frequenza (canale) selezionata. Con il tasto **▼** passare al punto di selezione successivo.

Con il tasto **▼** passare al punto di selezione successivo.

Band Width

Con i tasti **◀** **▶** o con i tasti numerici selezionare l'ampiezza di banda adeguata. In basso a destra nella sovrimpressione, il ricevitore indica l'intensità e la qualità attuali del segnale per l'impostazione effettuata.

Con il tasto **▼** passare al punto di selezione successivo.

Service ID

Con i tasti **◀** **▶** o i tasti numerici inserire il Service ID del programma da cercare.

RICERCA PROGRAMMI (CICLO DI RICERCA DEI PROGRAMMI)

Una volta effettuate tutte le impostazioni, con i tasti   selezionare il campo «Avvia la ricerca» e premere il tasto . È possibile interrompere anzitempo la ricerca utilizzando il tasto .

Durante la ricerca, una sovrimpressione indica l'avanzamento della ricerca.

Al termine del ciclo di ricerca viene visualizzata la stessa sovrimpressione visualizzata in caso di ciclo di ricerca automatico o manuale.

Premere il tasto . Viene chiesto se salvare le modifiche. Effettuare la selezione mediante i tasti   e confermare con il tasto . Scegliendo «Sì, salva modifiche», i nuovi programmi trovati vengono aggiunti alla fine dell'elenco programmi. Premere quindi il tasto  per uscire dal menu. Per selezionare l'elenco programmi dallo schermo TV utilizzare il tasto  (si veda anche capitolo «Sovrimpressioni sullo schermo» «Elenco programmi TV/Radio»).

PROTEZIONE PER BAMBINI

È possibile selezionare il menu «Protezione per bambini» con il tasto menu , i tasti   nel menu principale e il tasto . Verrà richiesto il PIN a 4 cifre dell'apparecchio (impostazione di fabbrica: 0000).

Dopo aver digitato il PIN con i tasti numerici, viene visualizzata la sovrimpressione seguente:

Inoltre osservare le barre nella parte inferiore delle sovrimpressioni sullo schermo! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.



Selezionare il parametro da modificare utilizzando i tasti  .

BLOCCA MENU PRINCIPALE

Tramite i tasti   (On/Off), selezionare se bloccare il menu principale. Se si blocca il menu, è possibile effettuare modifiche solo dopo aver inserito il codice PIN a quattro cifre.

BLOCCA RICEVITORE

Tramite i tasti   (On/Off) selezionare se bloccare il ricevitore. Se si blocca il ricevitore, dopo l'accensione è possibile riutilizzarlo solo dopo aver inserito il codice PIN a quattro cifre (di fabbrica: 0000).

Il tasto  consente di uscire dal menu.

PROTEZIONE PER BAMBINI

DEFINISCI NUOVA PASSWORD (PIN)

Premere il tasto per sostituire il codice PIN vecchio con uno nuovo. Digitare il codice PIN nuovo (a quattro cifre). Per motivi di sicurezza, digitare una seconda volta il nuovo codice PIN.

Confermare la modifica del codice PIN con il tasto .



Conservare il codice PIN al sicuro, in modo da avere accesso ai programmi in qualsiasi momento, anche nel caso in cui venga dimenticato.

Se si dimentica il codice PIN, rivolgersi al rivenditore di fiducia, che sbloccherà il ricevitore.

IMPOSTAZIONI

I menu, sottomenu e posizioni selezionati, nonché i parametri da impostare vengono evidenziati rispettivamente a colori. I menu sono per lo più autoesplicativi.

Si prega di osservare la barra nella parte inferiore della schermata! Qui si trovano ulteriori informazioni per il successivo utilizzo.



Il menu «Impostazioni» può essere selezionato mediante il tasto **MENU**, i tasti **▲** **▼** nel menu principale e il tasto **OK**.



I diversi sottomenu possono essere selezionati mediante il tasto **▲** **▼** e aperti mediante il tasto **OK**.

PRIMA INSTALLAZIONE

Vedere il capitolo «Prima installazione».

IMPOSTAZIONI

REGIONE



Paese

Selezionare il paese desiderato mediante i tasti  .

Passare a «Logical Channel Number» con i tasti  .

Logical Channel Number

Con i tasti   (On/Off) selezionare se il ricevitore deve ordinare i programmi individuati nel corso del ciclo di ricerca in base ad un elenco programmi memorizzato nel ricevitore relativo al paese precedentemente selezionato.

IMPOSTAZIONI TV (TV, AUDIO E VIDEO)



I tasti   consentono di selezionare le altre posizioni. Se è presente un'altra sottodirectory, è possibile aprirla con il tasto . Se invece non sono presenti altre sottodirectory, effettuare le impostazioni utilizzando i tasti   o i tasti numerici.

Il tasto  consente di salvare le impostazioni e di tornare al menu precedente.

Il tasto  consente di tornare direttamente all'immagine televisiva e di salvare le eventuali modifiche apportate.

FORMATO TV

Qui è possibile selezionare il formato immagine del televisore con i tasti  . Le opzioni sono

formato 4:3 oppure
formato 16:9.

IMPOSTAZIONI

VISUALIZZAZIONE SCHERMO

Utilizzando i tasti   è possibile selezionare il tipo di rappresentazione sullo schermo:

Formato TV 4:3: «Pan & Scan» o «Letterbox»
Formato TV 16:9: «automatico» o «Sempre 16:9»

USCITA SEGNALE TV-SCART

Selezionare il tipo di segnale presente sulla presa Scart TV con i tasti  . Selezionare il segnale che il televisore deve elaborare. **Attenersi al manuale d'istruzione del televisore!**

- FBAS – segnale di banda base composto (segnale colore, immagine, scansione, sincronia)
- RGB – segnale rosso, verde, blu.

NORMA TELEVISIVA

Utilizzare i tasti   per impostare se il televisore è un apparecchio

- PAL o
- NTSC.

HDMI FORMAT

Con i tasti   impostare il formato immagine che dovrà essere trasmesso al televisore tramite HDMI.

Per la selezione sono disponibili: Auto (scelta automatica del formato), 576p, 720p o 1080i

AUTOMATIC POWER DOWN

Utilizzare i tasti   per impostare se dopo tre ore la funzione di stand-by automatico deve essere attivata («On») o disattivata («Off»). All'attivazione di questa funzione, a condizione che il telecomando non venga azionato per tre ore, verrà visualizzata la seguente schermata:



A condizione che nei due minuti successivi il telecomando del ricevitore non venga azionato, trascorsi i due minuti il ricevitore si commuterà automaticamente in modalità stand-by.

Tramite il tasto di stand-by () sarà comunque possibile mettere nuovamente in funzione il ricevitore in qualsiasi momento.

IMPOSTAZIONI

ADATTA MENU A SCHERMO



FUNZIONALITÀ

Qui è possibile regolare la funzionalità del ricevitore. È possibile scegliere tra «Completo», «Semplice» e «Media». Per informazioni su quali funzioni sono disponibili nei vari livelli, consultare la tabella sottostante.

	Tasto  (FAV) (rosso)	Tasto  (OPT) (giallo)	Tasto  (TVR) (blu)	Tasto 	Tasto 
Elevata	Selezione preferiti	Selezione opzioni	TV/Radio	Commutazione AV	Elenco programmi
Bassa	Non assegnato	Non assegnato	Non assegnato	Non assegnato	Guida ai programmi
Normale	Selezione preferiti	Selezione opzioni	TV/Radio	Non assegnato	Guida ai programmi

DURATA DI VISUALIZZAZIONE DELLA SEGNALAZIONE DI PROGRAMMA

Utilizzare i tasti   per impostare l'intervallo di tempo dopo il quale la segnalazione programma deve scomparire autonomamente. È possibile scegliere tra «Off», 1, 2, 3, 4, 5 o 6 secondi.

POSIZIONA MENU SU TV

Premere il tasto  per posizionare le sovrimpressioni sullo schermo TV. Ora è possibile definire la posizione della sovrimpressione con i tasti

cusore . Dopo aver raggiunto la posizione desiderata, premere

il tasto  per fissare la posizione selezionata.



IMPOSTAZIONI

DATA E ORA



Differenza fuso orario

Con i tasti ◀ ▶ impostare la differenza di fuso orario dall'UTC (ex GMT) (ad es., per la Germania +1 ora).

Utilizzare i tasti ▲ ▼ per passare al campo «Commutazione automatica dell'ora».

Commutazione automatica dell'ora

Utilizzare i tasti ◀ ▶ per scegliere se il ricevitore deve essere commutato automaticamente dall'ora legale a quella solare e viceversa. Scegliendo «On», il ricevitore imposta automaticamente l'ora esatta. Se si sceglie «Off», viene visualizzato un campo per la scelta manuale tra ora legale

e ora solare. Per l'impostazione utilizzare sempre i tasti ◀ ▶.

Il tasto BACK consente di uscire dal menu.

CONFIGURAZIONE ANTENNA

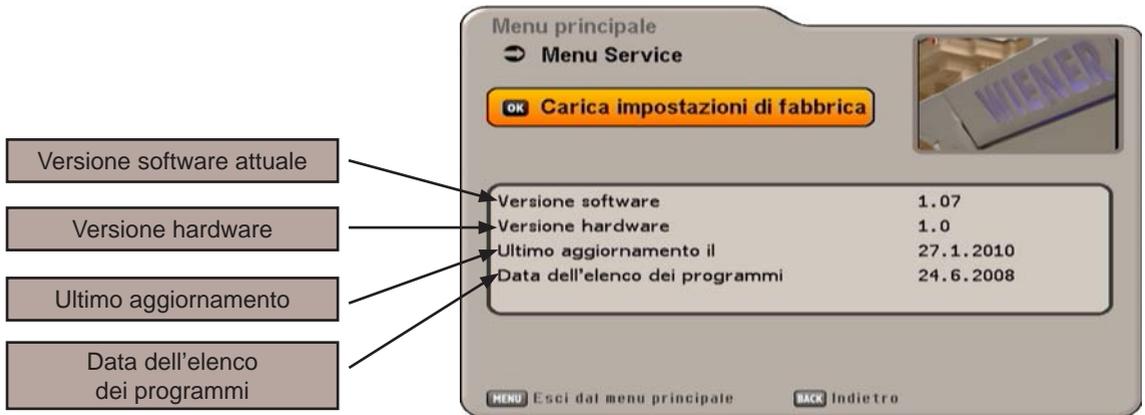
Con i tasti ◀ ▶ scegliere se l'antenna DVB-T allacciata deve ricevere corrente dal ricevitore (selezione «On») oppure se l'antenna DVB-T ha un'alimentazione elettrica propria (selezione «Off»).

Il tasto BACK consente di uscire dal menu.



MENU SERVICE

Il menu «Service» può essere selezionato mediante il tasto **MENU**, i tasti **▲** **▼** nel menu principale e il tasto **OK**. Viene visualizzata la seguente schermata:



CARICA IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Per effettuare la selezione premere il tasto **OK**. Viene visualizzata la seguente schermata:

Utilizzando i tasti numerici immettere il codice PIN a quattro cifre dell'apparecchio (impostazione di fabbrica: 0000).

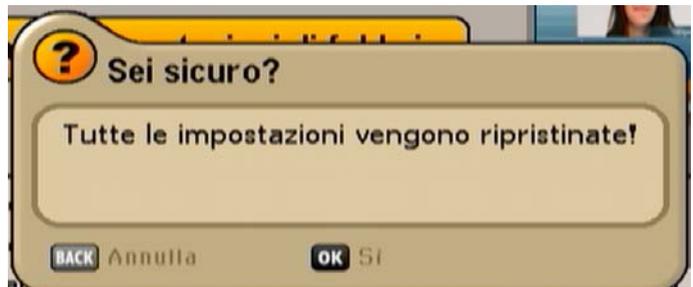
Viene visualizzata la seguente schermata:



Con il tasto **OK** confermare il caricamento delle impostazioni di

fabbrica. Con il tasto **BACK** è possibile interrompere la procedura. Dopo aver

premuti il tasto **OK** viene visualizzata la sovrapposizione seguente:



Con il tasto **OK** confermare la cancellazione dell'elenco programmi.

Premendo il tasto **BACK** l'elenco programmi viene mantenuto, ma vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica del ricevitore. In seguito il ricevitore inizia automaticamente la prima installazione.



COLLEGAMENTO VIDEO/REGISTRATORE DVR

Nell'esempio di collegamento riportato nel capitolo «Collegamento e messa in funzione» del presente manuale d'istruzione e nella descrizione del registratore esterno sono contenute le modalità di collegamento al ricevitore.

REGISTRAZIONE

Per la registrazione VCR (Record) è necessario che sia inserito il ricevitore DVB-T o che siano stati preprogrammati i timer (si veda paragrafo «EPG» «Registrazione (Timer)»).

RIPRODUZIONE

Per la riproduzione VCR/DVR (Play) con l'UFT 676 è necessario aver impostato in precedenza con

il tasto  la presa Scart dell'UFT 676 su «Scart>VCR» (Modo VCR) (commutazione Scart), in modo che il segnale venga deviato dalla presa Scart VCR o DVR/AUX alla presa Scart TV.

Con questa configurazione, l'immagine del registratore esterno viene deviata direttamente sul televisore

durante la riproduzione. Premendo nuovamente il tasto  è possibile selezionare «Scart>TV». La

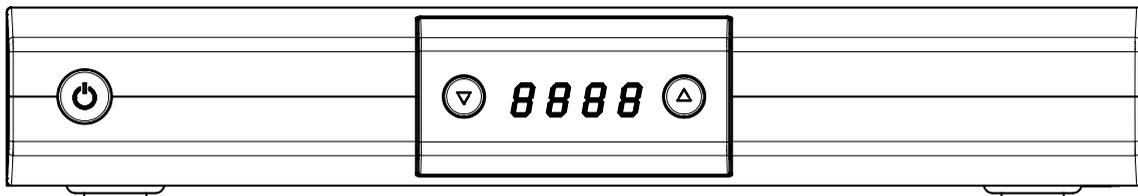
presa Scart del televisore ha la priorità. Premendo nuovamente il tasto  acquisisce nuovamente la priorità il segnale del ricevitore UFT 676 «Scart>Sat».

Le impostazioni «Scart>VCR», «Scart>TV» e «Scart>Sat» vengono visualizzate sul televisore.

COMANDO DALLA PARTE FRONTALE

Se in un determinato momento non si riesce a trovare il telecomando o nel caso si fossero scaricate le batterie, è possibile comandare il ricevitore dalla parte frontale.

FUNZIONAMENTO D'EMERGENZA



Sulla parte frontale sono disponibili due tasti:

Interruttore di rete ¹⁾ (On/Off):

Con l'interruttore di rete è possibile accendere/spegnere il ricevitore. Il ricevitore non può essere commutato in modalità di stand-by poiché sul lato anteriore e posteriore non è installato alcun interruttore di stand-by.

Tasto ▼:

Con il tasto «Programma giù» è possibile passare al programma successivo in basso nell'elenco programmi attualmente selezionato.

Tasto ▲:

Con il tasto «Programma su» è possibile passare al programma precedente in alto nell'elenco programmi attualmente selezionato.



Poiché non sono presenti tasti numerici, non è possibile selezionare alcune funzioni protette da password/codice PIN.

¹⁾ Non si verifica alcun completo scollegamento dalla rete elettrica (si vedano i capitoli «Informazioni di sicurezza - Avvertenze importanti» e «Assenza prolungata, temporali, accessibilità spina di rete»)

APPENDICE TECNICA

Tipo	CE	UFT 676sw
Codice d'ordine/colore		20210157/nero
Caratteristiche AF		
Campo di frequenza d'ingresso/campo loop through	MHz	174-230 e 470-862/47-862
Ampiezza di banda canale	MHz	7/8, commutabile automaticamente
Tipo di modulazione		COFDM 2k, 8k
Mapping		QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Guard Interval		1/4, 1/8, 1/16, 1/32
FEC		1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Campo livello d'ingresso	dB μ V	28-86 (con 16 QAM)
Sistema TV - Video		
Modulazione, FEC, demultiplexer		Standard DVB-T
Risoluzione video		CCIR 601 (720 x 576 righe) 576p, 720p, 1080i
Velocità dei dati d'ingresso	MS/s	5-32
Decodifica video		Compatibile MPEG-1 e -2
Bitrate	MBit/s	1,5-15
Campo di frequenza	MHz	0,02-5
Tensione di uscita	V _{ss}	1
S/N	dB	> 53
Sistema TV - Audio		
Decodifica audio		MPEG-1 e -2, layer 1 e 2
Velocità di campionamento	kHz	32/44,1/48
Campo di frequenza	kHz	0,04-20
Tensione di uscita	mV _{ss}	Tipo 770 (TV-Scart)
S/N	dB	> 65
Alimentazione di corrente		
Tensione di rete	V _{AC} /Hz	230/50
Potenza assorbita (max./funzionamento tipico/stand-by)	W	< 6/5/0,5
Telealimentazione	V/mA	5/75
Attacchi		
Ingresso/uscita AF (loop through)		Boccola/spina IEC
Uscita TV/VCR		2 x presa scart
Uscita video		Presca RCA
Uscita video/audio (digitale)		1 x HDMI
Uscita audio analogica/digitale (elettrica)		2 x prese RCA/presa RCA
Interfaccia dati		Boccola RJ 11
Informazioni generali		
Temperatura ambiente consentita	°C	da +5 a +40
Dimensioni dell'apparecchio (L x A x P)/peso	mm/kg	255 x 47 x 190/1,0

APPENDICE TECNICA

ASSEGNAZIONE DELLE PRESE SCART

Segnale	Collegamento n.	TV	VCR/AUX
Uscita audio destra	1	X	X
Ingresso audio destra	2		X
Uscita audio sinistra	3	X	X
Massa audio	4	X	X
Massa blu	5	X	X
Ingresso audio sinistra	6		X
Segnale blu	7	X	X
Tensione di comando	8	X	X
Massa verde	9	X	X
Segnale dati	10		
Segnale verde	11	X	X
Segnale dati	12		
Massa rosso	13	X	X
Massa dati	14		
Segnale rosso (C)	15	X	X
Segnale di scambio	16	X	X
Massa video	17	X	X
Massa segnale di scambio	18	X	X
Uscita video (FBAS/Y)	19	X	X
Ingresso video	20		X
Schermatura del connettore	21	X	X

COMMUTAZIONE VHS/S-VHS

Le prese Scart sono commutabili tra VHS e S-VHS. La commutazione viene effettuata da «Menu principale», «Impostazioni», «TV, video e audio».

In VHS (RGB): sul collegamento 15 si trova il segnale rosso, sul collegamento 19 l'uscita FBAS.

In S-VHS (Y/C): sul collegamento 19 si trova l'uscita Y, sul collegamento 15 l'uscita C.

PICCOLO GLOSSARIO TECNICO

DVB MPEG-2

DVB è l'abbreviazione per Digital Video Broadcasting. DVB-T indica il modo di trasmissione (T = terrestre). MPEG è l'abbreviazione di «Moving Picture Experts Group», un gruppo operativo che elabora gli standard validi a livello internazionale per la compressione digitale di segnali video e audio. MPEG-2 è stato dichiarato uno standard nella compressione dei segnali digitali TV. MPEG-2 lavora con una velocità di trasferimento dei dati massima di 100 Mbit/s.

FEC

FEC è l'abbreviazione di «Forward Error Correction». Il tasso di errore FEC corrisponde al tasso Viterbi.

Pacchetto programmi

Il pacchetto programmi contiene per lo più programmi televisivi e radiofonici. Ogni pacchetto di programmi è assegnato in modo fisso alla frequenza di trasmissione, alla polarizzazione (orizzontale o verticale), alla Symbol-Rate e al tasso Viterbi e/o al tasso errori.

PID

Il numero PID (Packet IDentification) è un numero di identificazione per i segnali video e i segnali audio del flusso dati digitale dei segnali DVB MPEG-2. Con il numero PID il ricevitore stabilisce un'assegnazione univoca alla trasmissione di dati video e audio. Il PID-PCR è il numero di identificazione per il segnale di sincronizzazione. Il PID-PCR di regola è identico al PID video. Per i programmi trasmessi in più lingue, è possibile assegnare un'altra lingua alla trasmissione televisiva tramite l'inserimento manuale del PID audio. Dopo l'inserimento manuale del PID, il ricevitore digitale seleziona automaticamente i dati audio identificati per mezzo del numero PID dal flusso dati e li assegna quindi al segnale video.

Rapporto EB/NO

Il rapporto EB/NO è una misura che indica la frequenza di fruscio del segnale digitale. Questo valore non è identico al valore di C/N conosciuto dalla tecnologia di ricezione analogica. In valori EB/NO al di sotto di 5 dB di regola non è più possibile alcuna ricezione.

Symbol Rate

La Symbol-Rate descrive la quantità di dati che possono essere trasmessi al secondo. La Symbol Rate viene misurata in MSymbole/s e corrisponde al numero di simboli che vengono trasmessi al secondo.

Tasso Viterbi

Il tasso Viterbi (Code Rate, tasso errori) caratterizza la protezione contro errori utilizzata dalla rispettiva emittente del programma. Lo standard DVB prevede i valori seguenti: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

Velocità dei dati video

La bitrate video indica la quantità di dati di un segnale video digitalizzato che viene trasmessa al secondo.

PICCOLO GLOSSARIO TECNICO

GLOSSARIO

AC 3	Uscita per il segnale Dolby Digital
CA	Conditional Access (per decodificare i programmi criptati)
Cavo scart	Cavo di collegamento a 21 poli (per esempio ricevitore/televisore)
CI	Interfaccia a norma internazionale per moduli CA
Collegamento VCR	Collegamento video/registratore DVD
Decoder	Unità di decodifica per Pay-TV
Display a LED	Visualizzatore del ricevitore
DVB	Digital Video Broadcasting
Eb/No [dB]	Densità di potenza per unità d'informazione
Funzione timer	Funzione orologio per tempi di attivazione e disattivazione preprogrammati
Mute	Silenziamento
OSD	On Screen Display
PAL	Norma televisiva analogica
Pay-TV	Televisione a pagamento (per esempio, Sky)
PID	Si veda «Piccolo glossario tecnico»
PIN	Codice di identificazione personale
Posizione programma AV	Posizione del programma preferito nel televisore sull'ingresso Scart
Rapporto Eb/No	Frequenza di fruscio digitale
RGB	Segnale video da tre singoli segnali di colore (rosso, verde, blu)
Ricevitore	Ricevitore
Smartcard	Scheda dell'emittente Pay-TV per decodificare i propri programmi
Stand-by	Disponibilità di funzionamento
S-VHS	Super Video Home System (standard per videoregistratori)
Tasso Viterbi	Si veda «Piccolo glossario tecnico»
Uscita audio	Uscita audio del ricevitore

RICONOSCIMENTO DI ERRORI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di un malfunzionamento, verificare innanzitutto tutti i collegamenti dei cavi e le condizioni di funzionamento:

1. Le spine di rete del ricevitore e del televisore sono inserite nella presa di corrente
2. Il cavo dell'antenna è collegato all'ingresso del ricevitore
3. Il ricevitore e il televisore sono correttamente collegati tramite la presa Scart o la presa RCA
4. Eventualmente le connessioni audio sono collegate all'impianto HiFi o all'impianto Dolby Digital
5. Il ricevitore e il televisore (impianto HiFi/Dolby Digital) sono accesi (osservare le spie di controllo)
6. Il ricevitore reagisce al telecomando

Ecco alcune istruzioni per risalire alle cause dei malfunzionamenti.

Errore	Causa	Risoluzione
Indicazione «Segnale assente o scarso» visualizzata in alcuni programmi e/o in tutti i programmi	Segnale antenna dell'impianto di ricezione DVB-T mancante o errato. Nel menu «Configurazione antenna» l'opzione «Antenna attiva» è stata impostata su «Off» sebbene attualmente sia in uso un'antenna attiva (ad es. BZD 30 o BZD 40)	Incaricare un antennista della verifica e/o riparazione. Nel menu «Configurazione antenna» impostare l'opzione «Antenna attiva» su «On» (solo in caso di utilizzo di un'antenna attiva come ad es. BZD 30 o BZD 40)
Il telecomando non reagisce più	È possibile che sia stato commutato accidentalmente il set di comandi del ricevitore o del telecomando	Impostare il codice ad infrarossi 1 (premere contemporaneamente i tasti  + ). Verifica delle batterie
Indicazione dell'ora sbagliata	La commutazione dell'ora «Ora legale» non è corretta. Dal segnale ricevuto è stata acquisita un'ora errata	Verificare le impostazioni dell'ora legale nel menu «Impostazioni», «Data e ora» e correggerle all'occorrenza. Spegnerne il ricevitore durante la trasmissione di un programma, per esempio Rai Uno o Rai Due, attendere 10 secondi e riaccenderlo
Schermo nero oblu, nessuna sovrimpressioni menu	Avendo premuto accidentalmente il tasto 0, è stato disattivato il collegamento Scart verso il televisore	Premere ripetutamente il tasto 0, finché non viene di nuovo visualizzata l'immagine televisiva sullo schermo

ASSISTENZA

Se dopo aver letto accuratamente le presenti istruzioni per l'uso si dovessero avere ancora dubbi sulla messa in funzione e sul comando o nel caso dovessero verificarsi complicazioni, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato.

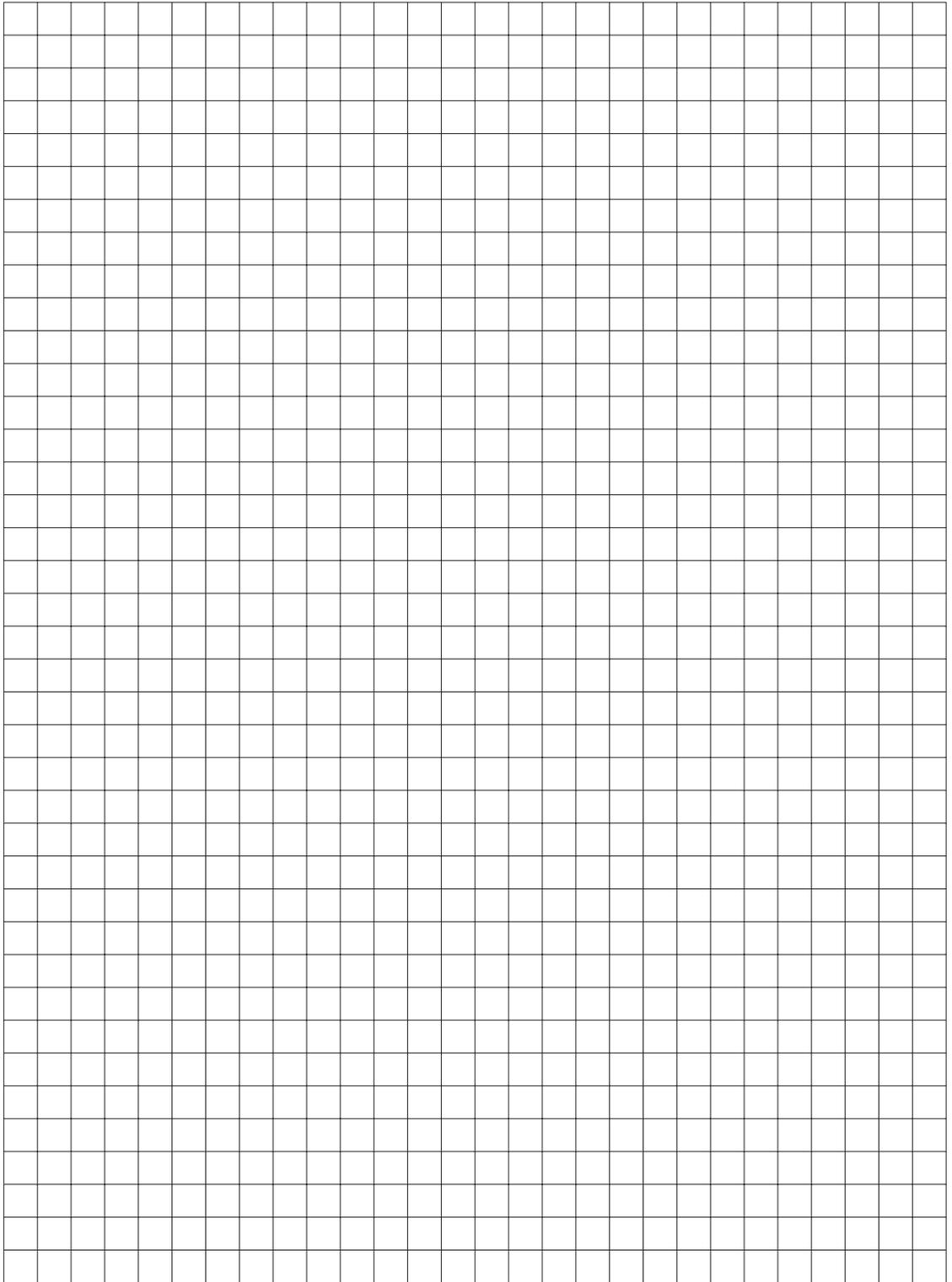
L'adesivo per apparecchi dell'UFT 676sw si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.

Su di esso sono stampate, fra le altre cose, le seguenti informazioni:

- la denominazione precisa (ad esempio UFT 676sw)
- il numero d'ordine e
- il numero di serie dell'apparecchio.

Per il funzionamento dell'apparecchio tali informazioni non sono necessarie. Tuttavia, qualora dovesse verificarsi un caso coperto da garanzia e non si disponga dell'imballaggio del ricevitore, le suddette informazioni possono essere lette da tale adesivo.

NOTE



Internet: <http://www.kathrein.de>

KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Straße 1 - 3
Casella postale 100 444 • 83004 Rosenheim GERMANIA

KATHREIN
Antennen • Electronic

936.3747/-/0210/ZWT - Si riservano modifiche dei dati tecnici.